

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

Betjeningsvejledning

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

4000465140

E 11 15

DA



A

FORORD

1 - Brugerens ansvar	8
1.1- Ejers ansvar	8
1.2- Arbejdsgiverens ansvar	8
1.3- Instruktørens ansvar	8
1.4- Brugerens ansvar	9
2 - Sikkerhed på arbejdspladsen	10
2.1- Sikkerhedsregler	10
2.1.1- Risici ved forkert brug	10
2.1.2- Risici for fald	10
2.1.3- Risici for væltning/vipning	12
2.1.4- Risici for dødeligt elektrisk stød	15
2.1.5- Risici for eksplosion/brand	16
2.1.6- Risiko for knusning/sammenstød	16
2.1.7- Risiko for ukontrollerbare bevægelser	17
3 - Sikkerhedskrav	18
4 - Underretning om hændelser	18
5 - Konformitet	19
5.1- Produktplysninger	19
5.1.1- Ejerskifte	19
5.1.2- Formular til opdatering af oplysninger om ejer	20
5.2- Produktspecifikationer	21

B

LÆR MASKINEN AT KENDE

1 - Generelt om sikkerhed	23
1.1- Beregnet brug	23
1.2- Indhold på mærkatene	24
1.3- Symboler og farver	25
1.4- Alvorlighedsniveau	25
1.5- Symbolforklaring og -definition	26
2 - Beskrivelse af modellerne	27
3 - Hovedkomponenter	28
3.1- Oversigt	28
3.2- Støttefod	29
3.3- Nederste styrepanel	30
3.3.1- Oversigt	30
3.3.2- HAULOTTE Activ'Screen	31
3.3.2.1- LCD-skærm	32
3.4- Øverste styrepult	36
3.4.1- Oversigt	36
4 - Specifikationer for ydelse	38
4.1- Tekniske specifikationer	38
4.2- Arbejdsområde	40
5 - Placering og mærkning af mærkater	42

INDHOLD



C

EFTERSYN FØR BRUG

1 - anbefalinger	57
2 - Vurdering af arbejdsområdet	57
3 - Inspektioner og funktionstester	58
3.1 - Daglig inspektion	58
4 - Sikkerhedsfunktionskontroller	62
4.1 - Betjening af nødstopknappen	62
4.2 - Aktivering af styreanordningerne	62
4.3 - Dektor defekt	63
4.3.1 - Test af lydalarmer (bipere)	63
4.4 - System til registrering af overbelastning (hvis udstyret herved)	63
4.5 - System til udlængsbegrænsning	64
4.6 - Begrænsning af translationshastighed	64
4.7 - Elektronisk hastighedsvariator	64
4.8 - Driftstemperatur (Kun for Russisk Toldunion og Ukraine)	65
4.9 - Maskinens bremsning	65
4.10 - Udløsning af bremsen på hjulmotorer	65
4.11 - Sikkerhedssystem mod vejhuller (tipsikring)	65
4.12 - Medbragt oplader	66
4.12.1 - Batteriets opladningsniveau	66
4.13 - Klamsikring ved sænkning	66

D

FORSKRIFTER FOR BRUG

1 - Brug	67
1.1 - Indledning	67
1.2 - Funktioner for nederste styrepult	67
1.3 - Funktioner for øverste styrepult	68
2 - Nederste styrepult	69
2.1 - Start og stop af maskinen	69
2.2 - Betjening for bevægelser	69
2.3 - Yderligere betjening fra nederste styrepult	70
3 - Betjeningspanel på platform	71
3.1 - Start og stop af maskinen	71
3.2 - Betjening for translation og retning	71
3.3 - Betjening for bevægelser	72
4 - Fremgangsmåde i nødsituation	73
4.1 - I tilfælde af tab af effekt	73
4.2 - Redde en operatør i kurven	73
5 - Transport	74
5.1 - Anbringelse i transportposition	74
5.2 - Maskinoversigt	75
5.3 - Aflæsning	75
5.4 - Bugsering	76
5.4.1 - Frihjulsmetode	77
5.5 - Opbevaring	78
5.6 - Læsning med ramper	78
5.7 - Aflæsning ved hjælp af rampe	78
5.8 - Læsning ved hjælp af løft	79
5.9 - Læsning og losning med elevatorvognen	80

6 - Anbefaling for brug i koldt vejr	81
6.1 - Hydraulikolie	81
7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet	82
7.1 - Opladning af batteriet	82

E

GENERELLE SPECIFIKATIONER

1 - Maskinens mål	85
2 - Vægt for væsentligste komponenter	86
3 - Støj og vibrationer	86
4 - Hjul og dæk	87
4.1 - Tekniske specifikationer	87
4.2 - Eftersyn og vedligeholdelse	87
5 - Ekstraudstyr	89
5.1 - Blikkenslagerkit	89
5.1.1 - Beskrivelse	89
5.1.2 - Specifikationer	89
5.1.3 - Sikkerhedsforskrifter	89
5.1.4 - Eftersyn før brug	90
5.1.5 - Brug	90
5.1.6 - Afmontering - Montering - Uden ekstraudstyr	91
5.1.7 - Særlige mærkater	92

F

SERVICE

1 - Generelt	93
2 - Tidsplan for vedligeholdelse	94
3 - Inspektionsprogram	95
3.1 - Generelt program	95
3.2 - Daglig inspektion	95
3.3 - Periodisk inspektion	96
3.4 - Udvidet inspektion	96
3.5 - Generel inspektion	96
4 - Reparationer og indstillinger	97

INDHOLD



G

DIVERSE OPLYSNINGER

1 - Garantniveau	99
1.1 - Eftersalgsservice	99
1.2 - Fabrikantens garanti	99
1.2.1 - Garantiansvar	99
1.2.2 - Garantiens varighed	99
1.2.3 - Fremgangsmåde	99
1.2.4 - Garantibetingelser	100
2 - Kontaktinformationer for filialer	102



A - Forord

Du har lige købt en HAULOTTE® teleskopmaskine, og vi vil gerne takke for din tillid.

Kurveliften er en mekanisk maskine, der hovedsagligt er designet og fremstillet for, at brugerne samt deres udstyr og værktøj midlertidigt kan få adgang til arbejdsområder i højden. Al anden brug eller ændringer/modifikationer af kurveliften skal godkendes af HAULOTTE®.

Denne vejledning udgør en del af maskinens komponenter og skal altid være i maskinens dokumentholder. Det er bydende nødvendigt at overholde forskrifterne nøje i denne vejledning for at få det bedste udbytte af maskinen. For at sikre at udstyret anvendes i fuld sikkerhed, og som det er beregnet til, anbefales det kraftigt, at kun én person, som er uddannet og godkendt hertil, anvender og udførre vedligeholdelse på kurveliften..

Vi ønsker især at henlede din opmærksomhed på 2 væsentlige punkter :

- Se sikkerhedsinstruktionerne.
- Brug inden for de angivne grænser for materiellets ydeevne.

Angående betegnelsen af vores materialer, insisterer vi på den handelsmæssige karakter, som ikke må forveksles med de tekniske specifikationer. En undersøgelse af materiellets egnethed til den forventede brug må kun laves ud fra brug af de tekniske specifikationer.

Brugsvejledningen er beregnet til brugerne af HAULOTTE® maskinerne, der nævnes på vejledningens forside.



Originalt sprog og version :

Brugervejledningerne på engelsk og fransk er de originale betjeningsvejledninger. Vejledningerne på andre sprog er oversættelser af den originale betjeningsvejledning.

Brugsvejledningen erstatter ikke den nødvendige grunduddannelse af alle brugere af arbejdsmateriellet. Brugsvejledningen identificerer de brugsinstruktioner, som HAULOTTE® har forudset for korrekt brug af maskinerne i fuld sikkerhed.

Vejledningen skal altid være til rådighed for alle brugere, og den skal holdes i god stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

Fortsæt med at arbejde i fuld sikkerhed med HAULOTTE® !

A - Forord

1 - Brugerens ansvar

1.1 - EJERENS ANSVAR

Det er ejerens (eller udlejerens) ansvar at :

- oplyse brugeren om instruktioner/anbefalinger, der er indeholdt i denne brugsvejledning.
- overholde de lokale bestemmelser med hensyn til brugen.
- forny alle vejledninger eller mærkater, der mangler eller er i dårlig stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.
- etablere et forebyggende vedligeholdelsesprogram i overensstemmelse med producentens anbefalingerne, der tager højde for det omgivende miljø og eventuelle strenge forhold, som maskinen anvendes under.
- Udfør de periodiske eftersyn i overensstemmelse med anbefalingerne i HAULOTTE® og de lokale bestemmelser.

Alle fejlfunktioner og problemer, der måtte findes under en inspektion, skal udbedres, før kurveliften sættes i drift igen.

1.2 - ARBEJDSGIVERENS ANSVAR

Det er arbejdsgiverens ansvar at :

- give operatøren tilladelse til at bruge maskinen.
- oplyse og lære brugeren om de lokale bestemmelser.

forbyde personers brug af maskinen :

- Hvis personen er under indflydelse af stoffer, alkohol, etc.
- Hvis personen har tilbøjelighed til anfald, tab af bevægelighed, svimmelhed, etc.

1.3 - INSTRUKTØRENS ANSVAR

Instruktøren skal være kvalificeret til at give undervisning til brugerne. Undervisningen skal foregå i et område, der er frit for enhver forhindring, indtil eleven er i stand til at køre og betjene maskinen sikkert.

A - Forord

1.4 - BRUGERENS ANSVAR

Det er brugerens/operatørens ansvar at :

- læse og forstå indholdet i brugsvejledningen, og sætte sig ind i indholdet på mærkaterne, der sidder på maskinen.
- Udfør eftersyn af maskinen før brug ifølge anbefalingerne i HAULOTTE®.
- informere ejeren (eller udlejeren), hvis vejledningen eller mærkaterne mangler eller er i dårlig stand.
- informere om alle maskinens fejlfunktioner.

Brugeren skal kontrollere, at alle periodiske inspektioner, udført af ejeren, har fundet sted, og at brugeren kan få maskinen til at fungere, som den er beregnet til fra producentens side.

Kun godkendte og kvalificerede brugere må benytte HAULOTTE® maskiner.

Alle brugere skal have kendskab til nødbetjeningerne og maskinens funktion i tilfælde af en nødssituation.

Brugeren er forpligtet til at standse brugen af maskinen i tilfælde af fejlfunktion eller sikkerhedsproblem på maskinen eller i arbejdsområdet, og brugeren skal straks informere den ansvarlige om problemet.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Forord

2 - Sikkerhed på arbejdspladsen

2.1 - SIKKERHEDSREGLER

2.1.1 - Risici ved forkert brug

- Anvend ikke maskinen til andre formål end at føre personer og deres værktøj og materiel til det bestemte sted.
- Brug ikke maskinen som kran eller godselevator eller elevator. Brug kun maskinen til det, den er beregnet til.
- Fastgør ikke ophængt last under løft eller sænkning af kurven.
- Det er ikke tilladt at fastgøre kurven til en tilhørende fast eller mobil struktur.
- Det er ikke tilladt at bruge og/eller sætte maskinen i drift, når man er alene. Brugeren skal overvåges, en ledsager på jorden skal være til stede og klar i nødstilfælde.
- Brug ikke en maskine, der er defekt eller ikke vedligeholdt. Tag en defekt/beskadiget maskine ud af drift.
- Gå aldrig op på maskinens motorhjelme.
- Udskift aldrig vigtige elementer for maskinens stabilitet med vægte eller elementer med ikke enslydende specifikationer.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.
- Det er forbudt at modificerer eller deaktivere maskinens komponenter på en sådan måde, at det påvirker sikkerheden eller stabiliteten.
- Det er forbudt at sætte sikkerhedsanordninger ud af drift.



2.1.2 - Risici for fald

Sådan stiger man ind og ud af kurven :

- Maskinen skal være helt sammenfoldet.
- Brug adgangslågen foran på maskinen.
- Bevar 3 støttepunkter (hænder eller en fod) mellem trinbrættet og sikkerhedsrækværket.



Inden handlinger påbegyndes :

- Kontrollér, at sikkerhedsrækværket er korrekt installeret og afsikret.
- Kontrollér, at lågen eller skydesikkerhedsrækværket er lukket og i den korrekte position.
- Fjern ethvert spor af olie eller smørelse på trinene, gulvet, gelænderet og sikkerhedsrækværket.
- Hold gulvet i kurven fri for alt affald.



A - Forord

I kurven :

- Personerne i kurven bør bære en sikkerhedssele eller andet faldsikkerhedsudstyr, der overholder gældende bestemmelser. Brug et faldsikringsudstyr, der er tilpasset din størrelse og er inspiceret af en ansvarlig.
- Korrekt brug af sikkerhedsfaldudstyr kræver, at selen er fastgjort til en forankringspunkt, der er afmærket med etiketterne. Se mærkaterne, der er påsat kurven.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Hold altid fødderne fast plantet på kurvens gulv.
- Man må ikke sætte sig, holde sig oprejst på, eller stige op på kurvens sikkerhedsrækværk.
- Der må kun arbejdes i det område i kurven, der er inden for sikkerhedsrækværket, og man må ikke læne sig ud over rækværket for at udføre et arbejde.
- Stig ikke ud af kurven, før den er i helt sammenfoldet position.
- Brug ikke sikkerhedsrækværket som indgang for at stige på eller af kurven (eller platformen).



A - Forord

2.1.3 - Risici for væltning/vipning

Før man placerer sig og starter maskinen :

- Undersøg om arbejdsgrunden kan bære maskinens vægt.
- Overskrid ikke maskinens maksimale nominelle kapacitet, som omfatter vægten af materiel og antallet af tilladte personer. Overskrid ikke det tilladte antal personer.
- Placer lasten jævnt fordelt i midten af kurven.
- Øg ikke arbejds højden ved at brug af udstyr (stige) i kurven.
- Anbring hverken stige eller stillads i kurven eller op ad nogen som helst dele af denne maskine.
- Brug aldrig maskinen, når vindstyrken overstiger det tilladelige.
- Øg aldrig kurvens (platformens) overflade, når den er udsat for vind. Dette omfatter tilføjelse af plader, flag m.m. Vær opmærksom på, at arbejde med materialer, der har en stor overflade, øger vindes påvirkning i maskinen.
- Løft ikke platformen, eller køр ikke med platformen løftet på en skråning, der hældes mere end den maksimale nominelle skråning for maskinen.
- Køр ikke maskinen på skråninger eller med udhæng, der overskrider de tilladte grænser.
- Udskift ikke elementer, der er væsentlige for maskinens stabilitet, med vægte eller elementer med andre specifikationer.
- Det er ikke tilladt at bruge maskinen med materiel eller genstande, der hænger på gelænderet.
- Skub eller træk aldrig en genstand uden for kurven. Overskrid ikke den maksimale tilladte styrke sidelæns, der er angivet i specifikationerne for ydelse..
- Brug ikke maskinen til at støtte en ekstern struktur.
- Brug ikke maskinen til at trække eller bugsere.



A - Forord

Brug af en maskine på en skråning



Overskrid ikke den tilladte skråning under nogen handling.  Afsnit B 4.1 Tekniske specifikationer.

Stigningsevne :

- Translation i sammentrukket position, når der køres op UP eller ned DOWN af en skråning.



Sidelæns hældning :

- Translation i sammentrukket position, når der køres over en skråning.



Nominel hældning :

- Brug med platformen hævet.



- Hvis udhængsalarmerne lyder med kurven i retning mod stigningen : Fold maskinen helt sammen.
- Hvis udhængsalarmerne lyder med kurven i retning nedad : Fold maskinen helt sammen.
- Under translationsmanøvrer på en skråning:
 - Vend altid maskinen i retning af skråningen.
 - Fold maskinen helt sammen.
 - Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed.
 - Kør ikke hurtigt i smalle områder eller områder med mange forhindringer. Hold hastigheden under kontrol under svingning eller i skrape sving.

VIND: personplatformliften kan fungere med de maksimale vindhastigheder, der er angivet i specifikationerne. For at kende den lokale vindstyrke, anvendes Beaufort-skalaen herefter og en alarm for maksimal vindstyrke.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Forord

OBS!:- BEAUFORT-SKALAEN, SOM MÅLER VINDSTYRKEN, ER KENDT OVER HELE VERDEN OG ANVENDES TIL AT KOMMUNIKERE METEOROLOGISKE FORHOLD. HVER GRAD ER FORBUNDET MED ET OMRÅDE FOR VINDHASTIGHED PÅ 10 M (32 FT 9 IN) OVER FLADT OG NØGENT LAND.

Beaufort skalaen

Styrke	Meteorologisk beskrivelse	Observerede virkninger	m/s	km/h	mph
0	Stille	Røg stiger lodret op.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Meget let brise	Røgen angiver vindretningen.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Let brise	Man kan mærke vinden i ansigtet. Bladene bevæger sig. Vejrhænderne drejer rundt.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Lille brise	Blade og kviste bevæger sig uophørligt. Flagene bevæger sig let.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Pæn brise	Støv og lette papirstykker flyver. Små kviste bøjer sig.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Frisk brise	Små træer svajer. Bølgerne er skumtoppede på søen.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kølig vind	Store grene ryster. Elkabler og skorstene "synger". Det er vanskeligt at bruge en paraply.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Stiv kuling	Alle træerne ryster. Det bliver vanskeligt at gå imod vinden.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Kraftige vindstød	Nogle grene brækker. Man kan normalt ikke gå imod vinden.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Meget kraftige vindstød	Vinden forårsager lettere skader på bygningerne. Nogle tagsten og skorstene flyver af taget.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Forord

2.1.4 - Risici for dødeligt elektrisk stød

Denne maskine er ikke isoleret og giver ingen beskyttelse i tilfælde af nærhed eller kontakt med elledninger.

Placer altid kurveliften langt fra elledninger for at sikre, at ingen af kurvens dele utilsigtet kommer i kontakt med farlige steder.

Overhold de lokale regler, og den minimale sikkerhedsafstand.

Minimale sikkerhedsafstande

Elektrisk spænding	Minimal sikkerhedsafstand	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Undgå kontakt	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

OBS!:-BRUG DENNE OVERSIGT, HVIS IKKE LOKALE BESTEMMELSER ANGIVER ANDET.

- I nærheden af en ophængte elledninger, skal man tage højde for maskinens bevægelser og svingningen af elledningerne.
- I tilfælde af uvejr, sne eller andre klimatiske forhold kan brugerens sikkerhed være udsat.
- Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning.
- Svejs ikke på maskinen uden først at have frakoblet batterierne.
- Frakobl altid jordforbindelseskablet først.
- Maskinen må ikke anvendes under opladning af batterierne.
- Når kurvens vekselstrømsforsyningslinje anvendes, skal man sikre sig, at den beskyttet af en afbryder.

Hold afstand til en maskine, der er udsat for strømforende elledninger. Personer på jorden eller i kurven må ikke berøre eller starte maskinen, så længe elledningerne er under strøm.



A - Forord

2.1.5 - Risici for eksplosion/brand

Bær altid beskyttelsestøj og -briller under arbejde på batterier eller energikilder.

OBS!:-SYRE NEUTRALISES MED NATRIUMBİKARBONAT OG VAND.

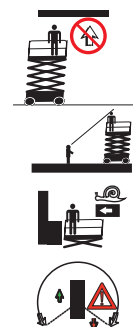
- Arbejde ikke med maskinen og brug ikke maskinen i eksplosiv eller brandfarlig atmosfære eller omgivelser.
- Lad være med at berøre elementer der afgiver stor varme.
- Lad være med at forbinde batteripolerne ved hjælp af et værktøj.
- Lad være med at håndtere batteriet tæt på gnister, flammer, glødende tobak (gasudledning).



2.1.6 - Risiko for knusning/sammenstød

I kurven :

- Kontrollér, at arbejdszonen er ryddet oven over kurven, at der ikke er nogen forhindringer til siderne eller neden under kurven, når den løftes eller sænkes, samt før enhver translation.
- Under drift holdes alle kropsdele inde i kurven (eller platformen). Hold sikkerhedsrækværket på modsat side af alle de tilstødende strukturer. Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du holder sikkerhedsrækværket.
- Placer hellere maskinen i nærheden af en bygning/konstruktion ved hjælp af platformens udvidelse, end ved at flytte maskinen nærmere konstruktionen.
- Afspær området omkring kurveliften for at holde personel på afstand af det mobile udstyr under driften af kurveliften.
- Advar personellet om ikke at arbejde, holde sig oprejst, ikke gå under udliggeren/den løftede kurv.
- Kør ikke baglæns (i modsat retning af udsynet).
- Hold maskinens chassis mindst 1 m (3 ft 3 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
- Under kørsel skal personel på jorden holde en afstand til maskinen på mindst (16 ft 5 in).
- Man skal holde sig orienteret om translationsretningerne.
 - Kontrollér kørselsretningen ved hjælp af de røde eller grønne pile på chassiset, og på det øverste styrepanel.
 - Bemærk også, at ved skift af køreretning (frem <> tilbage) skal betjeningsgrebene eller afbryderne vende tilbage til neutral position, før køreretningen skiftes og bevægelsen udføres.
- Under kørsel skal kurven (eller platformen) anbringes således, at du har det bedst mulige udsyn, og døde vinkler undgås.



A - Forord

- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Personerne i kurven bør bære en sikkerhedssele eller andet faldsikkerhedsudstyr, der overholder gældende bestemmelser. Brug et faldsikringsudstyr, der er tilpasset din størrelse og er inspiceret af en ansvarlig.
- Faldsikkerhedsudstyret skal være fastgjort til et dertil beregnet forankringspunkt.
- Undgå at ramme faste eller bevægelige forhindringer (en anden maskine).
- Brug af andre maskiner (kran, kurv m.m) i arbejdsområdet øger risikoen for sammenstød eller knusning. Begræns brugen af maskiner i bevægelse i arbejdsområdet for en PEMP.
- Tag højde for maskinens bremseafstand, begrænsede udsyn og døde vinkler.
- Begræns og afpas translationshastigheden i forhold til jordbunden, udhænget (hældning) og personerne i nærheden.

2.1.7 - Risici for ukontrollerbare bevægelser

Brug ikke en beskadiget maskine eller en maskine, der ikke fungerer korrekt.

Pas på ikke kontrollerede bevægelser, og overhold altid følgende regler :

- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af højspændingsledninger.
- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af generatorer, radarer (elektromagnetiske felter...).
- Udsæt aldrig batterierne eller elektriske komponenter for vand (rengøring med højtryk, regn).
- Bugser aldrig maskinen over længere afstande.
- Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugser den over en kort afstand for at læsse den på en trailer.
- Lad aldrig de hydrauliske cylindre være helt udstrakte, før maskinen slukkes eller under længere tids standsning.
- Armen sænkes for at vende tilbage til sammentrukket position.
- Vælg et sikkert parkeringssted, helst med plan overflade, uden forhindringer og trafik.
- Alle motorrum er lukkede og afsikrede.
- Sæt kiler under hjulene.

A - Forord

3 - Sikkerhedskrav

Alle spørgsmål angående designkriterier/produktets specifikationer, overensstemmelse med standarder eller maskinernes generelle sikkerhed skal rettes til PRODUCT SAFETY service for HAULOTTE®.

Alle oplysninger eller anmodninger skal indeholde alle de nødvendige informationer: navnet på kontaktpersonen, telefonnummer, adresse, elektronisk adresse samt oplysning om maskinmodellen og dens serienummer.

HAULOTTE® servicen behandler hvert spørgsmål/oplysning og giver et skriftligt svar til afsenderen.

4 - Underretning om hændelser

Giv straks HAULOTTE® besked, hvis et HAULOTTE®-produkt er impliceret i et uheld/ulykke med kvæstede eller døde, eller hvis der er opstået store materielle skader.

HAULOTTE Group -EUROPE Afdeling for produktsikkerhed	Afdeling for produktsikkerhed HAULOTTE Group - Australien, Indien og Asien	HAULOTTE Group - Nord- og Sydamerika Afdeling for produktsikkerhed
Adresse : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France	Adresse : 46 Green Road - VIC 3175 - Dandenong - Australia	Adresse : 125 Taylor Parkway, Archbold, OH 43502 - United States
Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24	Telefon : +61 3 9792 1000	Telefon : +1 419 445 8915
E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com

A - Forord

5 - Konformitet

5.1 - PRODUKTOPLYSNINGER

Uden skriftlig tilladelse fra Haulotte vil modifikation af et HAULOTTE® produkt give sikkerhedsproblemer. Al modifikation af Haulotte-maskinerne overtræder de tekniske specifikationer, myndighedernes bestemmelser og industristandarderne.

Hvis en modifikation af produktet ønskes, skal man indsende en skriftlig forespørgsel til HAULOTTE® ved brug af formularen.

Når en "Seddel for vedligeholdelse eller sikkerhed" udgives, er det vigtigt straks at foretage de nødvendige foranstaltninger med stor omhu for at garantere HAULOTTE®-produkterne en bedre stabilitet og større sikkerhed. Når formularen er blevet tilsendt, skal man sikre sig, at den er korrekt udfyldt og forevist HAULOTTE®.

Tøv ikke med at kontakte HAULOTTE Services®, hvis du har spørgsmål angående den tilsendte formular eller spørgsmål om garantien.

5.1.1 - Ejerskifte

Det er vigtigt og nødvendigt at holde HAULOTTE Services® orienteret hver gang maskinen skifter ejer. På den måde er HAULOTTE® i stand til at servicere og levere nødvendig assistance til at vedligeholde produktet. Hvis du har solgt eller overdraget en maskine, er det dit ansvar at orientere HAULOTTE Services®. Det er ikke nødvendigt at oplyse om lejere af udlejningsmaskiner på denne formular.

Brug HAULOTTE®-formularen til at meddele om maskiner, der tages definitivt ud af drift, stjålne maskiner, maskiner der mangler eller som genbruges.

A - Forord

5.1.2 - Formular til opdatering af oplysninger om ejer

Formular til opdatering af oplysninger om ejer

Udfyld venligst denne formular, og send den med e-mail eller fax til :

Navn på HAULOTTE® filialen :

Adresse 1 :

Fax :

Adresse 2 :

E-mail-adresse :

Adresse 3 :

Produktoplysninger :

Model :

Maskinens serienummer :

Ejer/oplysninger angående ændringen : Medtag ikke enheder, der er lånt eller lejet, i denne formular

Nuværende ejer af produktet 1 :

Nuværende ejer af produktet 2 :

Navn :

Navn :

Selskab :

Selskab :

Adresse 1 :

Adresse 1 :

Adresse 2 :

Adresse 2 :

Land :

Land :

Telefon :

Telefon :

Overtagelsesdato :

Overtagelsesdato :

Underskrift :

Underskrift :

Dato :

Dato :

Selskabets stempel er obligatorisk :

Selskabets stempel er obligatorisk :

Afkryds her, hvis maskinen permanent er taget ud drift (slut på levetid). Når maskinen er taget ud af drift, skal fabrikantens typeskilt aftages og sendes til HAULOTTE Group.

Årsag til at maskinen er taget ud af drift :

A - Forord

5.2 - PRODUKTSPECIFIKATIONER

HAULOTTE® kan ikke holdes ansvarlig for de tekniske specifikationer i indeværende vejledning. Da HAULOTTE® konstant forbedrer sine produkter, forbeholder de sig retten til uden forudgående varsel at ændre de tekniske specifikationer.

Visse optioner kan ændre maskinens brugsspecifikationer samt den tilhørende sikkerhed. Hvis din maskine oprindeligt er blevet leveret med denne option, kræver udskiftning af en sikkerhedsdel med forbindelse til den pågældende option ingen særlige forsigtighedsregler andre end dem, der er forbundet med installationen af den pågældende sikkerhedsdel (statisk test)

I modsat fald er det bydende nødvendigt at følge konstruktørens anbefalinger som angivet herunder :

- Installation udelukkende af personale autoriseret af HAULOTTE®.
- Foretag en opdatering af fabrikationsskiltet.
- Få udført stabilitetstests af en certificeret organisme.
- Placer mærkater i overensstemmelse med tilbehøret.

Notes

[illegible]

B

- Lær maskinen at kende

1 - Generelt om sikkerhed

1.1 - BEREGNET BRUG

For at gøre brug af en kurvelift i fuld sikkerhed, skal der konstant være en makker på jorden. Hjelpepersonel er nødvendigt ved udførelse af nødhandlinger på maskinen og for at redde operatøren i kurven.

Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer :

- På blødt, ustabilt eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladelige grænse.
 - Kontrollér den tilladte vindhastighed i oversigten over tekniske specifikationer.
 - Se Beaufort-skalaen.
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene.
- Opbevaringstemperatur -20°C / + 50°C (-4°F / +122°F).
- I eksplosionsfarlig atmosfære eller omgivelser.
- I stormvejr.
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

OBS!:-BRUG MASKINEN UNDER "NORMALE" KLIMATISKE FORHOLD. HVIS DET ER NØDVENDIGT AT ARBEJDE UNDER KLIMATISKE FORHOLD, DER IKKE ER GODE FOR MASKINEN (FUGTIGHED, TEMPERATURER UDEN FOR DET ANBEFALEDE OMRÅDE, SNAVS, FORHOLD DER FREMMES RUSTDANNELSE, ATMOSFÆRISK TRYK), BEDES DU KONTAKTE HAULOTTE SERVICES®. UDFØR VEDLIGEHOLDELSE OFTERE.

OBS!:-NÅR MASKINEN IKKE BENYTTES, SKAL DEN AF SIKKERHEDSGRUNDE VÆRE I HELT SAMMENFOLDDET POSITION. SØRG FOR, AT MASKINEN ER LÅST PÅ ET SIKKERT STED, ELLER AT STARTNØGLEN ER TAGET UD FOR AT FORHINDRE IKKE AUTORISERET BRUG AF MASKINEN.

B

- Lær maskinen at kende

1.2 - INDHOLD PÅ MÆRKATERNE

Mærkaterne er påsat for at advare brugeren om potentielle risici ved kurveliftene.

Mærkaterne angiver følgende oplysninger :

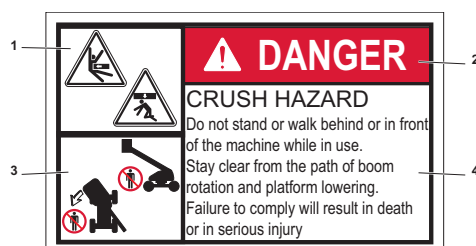
- Alvorlighedsniveauet.
- Den specifikke risiko.
- Et middel til at undgå, fjerne eller nedsætte risikoen.
- En beskrivende tekst (ikke altid).

Lær mærkaterne og risiciernes alvorlighed at kende.

Bestemmelser CE og AS



Bestemmelser ANSI og CSA



Markering	Beskrivelse
1	Risikosymbol
2	Alvorlighedsniveau
3	Piktrogram med forebyggelse
4	Tekst med forebyggelse

Mærkaterne skal holdes i god stand.

Lær mærkaterne at kende ud fra deres farver.

Ekstra mærkater kan rekvireres hos HAULOTTE Services®.

B - Lær maskinen at kende

1.3 - SYMBOLER OG FARVER

Der anvendes farver til at advare om sikkerhedsforhold eller til at fremhæve praktiske oplysninger.

Følgende sikkerhedsadvarsler bliver anvendt i denne brugsvejledning for at angive særlige risici under brugen eller vedligeholdelsen af kurveliften.

Symbol	Betydning
	Fare : Fare for kvæstelse eller død (arbejdssikkerhed)
	Forsigtig : Risiko for materiel skade (arbejdskvalitet)
	Forbudt handling
	Påmindelse om brug af standarder for korrekt anvendelse eller udførsel af forudgående kontroller
	Henvisning til et andet afsnit i vejledningen
	Henvisning til en anden vejledning
	Henvisning til reparationer (kontakt HAULOTTE Services®)
OBS! :	Yderligere tekniske oplysninger

1.4 - ALVORLIGHEDSNIVEAU

Farve	Titel	Betydning
	DANGER	Fare : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, fører til døden eller alvorlige kvæstelser.
	WARNING	Advarsel : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan føre til døden eller alvorlige kvæstelser.
	CAUTION	Forsigtig : Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre lettere til moderate kvæstelser.
	NOTICE	Bemærkning : Angiver anbefalede fremgangsmåder, som, hvis de ikke efterfølges, kan medføre skade eller forringet funktion af maskinen og dens komponenter.
	PROCEDURE	Fremgangsmåde : Angiver en vedligeholdelseshandling.

B - Lær maskinen at kende

1.5 - SYMBOLFORKLARING OG -DEFINITION

Symbolerne bliver anvendt i hele vejledningen til at illustrere risici og forebyggende foranstaltninger og de angiver, når yderligere oplysning er nødvendig.

Se følgende oversigt for at lære symbolerne at kende.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Risiko for knusning af legeme		Risiko for knusning af fod		Risiko for væskesprøjt under højtryk
			Risiko for knusning af hånd		Risiko for kvælning
			Sundhedsrisiko/sikkerhedsrisiko i forbindelse med kemiske produkter		Risiko for skadelig påvirkning af helbredet fremkaldt af arbejde under varme forhold
	Elektrisk kontakt eller lynnedslag		Risiko for forbrændinger ved kontakt med flamme, eksplosion eller bestråling fra varmekilde		Risiko for kvæstelser på grund af elektriske buer - Energiforsyning som følge af afbrydelse af systemer - Batteri i brand, emissioner osv
	Faldrisiko for brugeren		Risiko for væltning pga. for stor last/vind og for stor hældning i terrænet		Sammenlign farverne på retningspælene, der sidder på chassiset, med retningspælene på styrepultene
	Sæt ikke fødderne i dette område		Sæt ikke hænderne i dette område		Hold afstand til arbejdszonen
	Udsæt ikke batteriet og elektriske komponenter for vand		Kontrollér, at skydesikkerhedsrækværket er sænket		
	Åben ild forbudt		Overhold sikkerhedsafstandene tæt ved højspændingsledninger, som det er beskrevet i vejledningen - Må ikke anvendes under tordenvej		Overbelastning
	Se brugsvejledningen		Sikkerhedssele påbudt		Brug passende sele, og fastgør til et specifikt, dertil beregnet forankringspunkt
	Dæktryk		Bekræftelse af bevægelser		Brug sikkerhedskile før al vedligeholdelse
	Bugseringspunkt		Fastgørelsespunkt		Løftepunkt
	Hold afstand til varme flader		Bær beskyttelsestøj		

B

- Lær maskinen at kende

2 - Beskrivelse af modellerne

Bestemmelser	Modeller
Bestemmelser ANSI og CSA	OPTIMUM 1931 E
Bestemmelser CE og AS	OPTIMUM 8

A

B

C

D

E

F

G

H

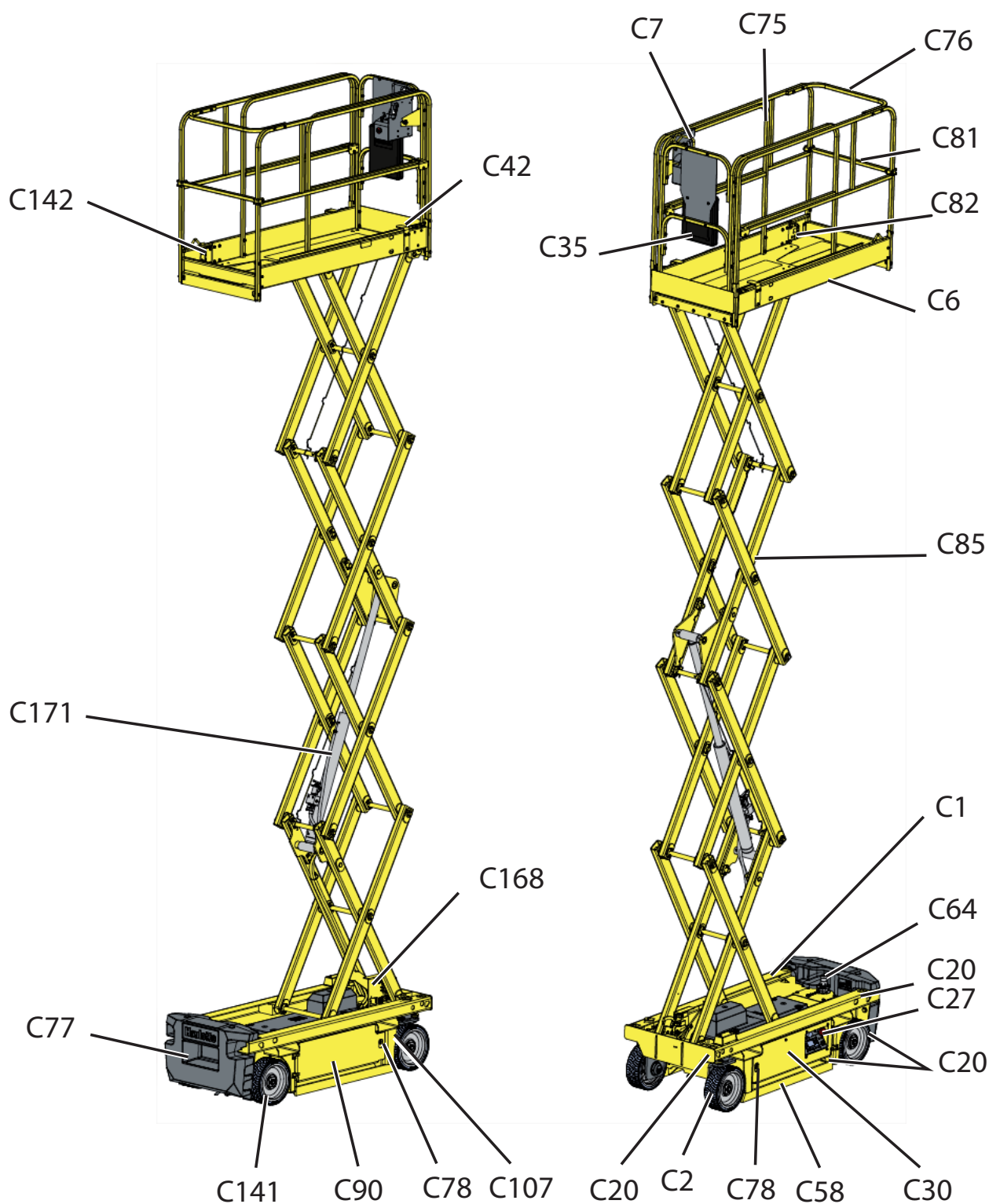
I

B - Lær maskinen at kende

3 - Hovedkomponenter

3.1 - OVERSIGT

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E



B

- Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel	C77	Adgangsstige til kurv (eller platform)
C2	Trækkende forhjul	C78	Låsepal til hjelm
C6	Kurv (eller platform)	C81	Glidende beskyttelsesstang
C7	Øverste styrepult	C82	Håndtag til håndtering af udvidelse
C20	Ører til fastspænding (og/eller skråmontering)	C85	Saks
C27	Nederste styrepanel	C90	Batterikammer (blok)
C30	Hydrauliktank	C107	Trækstang til nødsænkning
C35	Dokumentholder	C141	Baghjul
C42	"Dødmands" pedal (Ekstraudstyr - Ikke vist)	C142	Forankringspunkter for sikkerhedsseler
C58	Tipsikring	C168	Støttefod
C64	Hældningssensor	C169	Sikkerhedsværn der kan klappes ned (Ekstraudstyr - Ikke vist)
C75	Ekstensionplatform	C171	Cylinder til løft af saks
C76	Rækværk		

3.2 - STØTTEFOD

Støttebenet for vedligeholdelse skal være sat på plads før ethvert vedligeholdelsesindgreb.

Anbringelse i servicekonfiguration :

- Løft saksen til tilstrækkelig højde (platformens gulv er ca. 2,5 m / 8 ft 2 in fra jorden).
- Træk i plastgrebet, og sæt støttebenet i lodret position.
- Slip grebet. Støttebenet skal forblive i lodret position.
- Sænk saksen igen.
- Saksens akse skal hvile i holderens V.

Sætte i arbejdsposition :

- For at sætte tilbage til arbejdsposition udføres de samme handlinger men i omvendt rækkefølge.

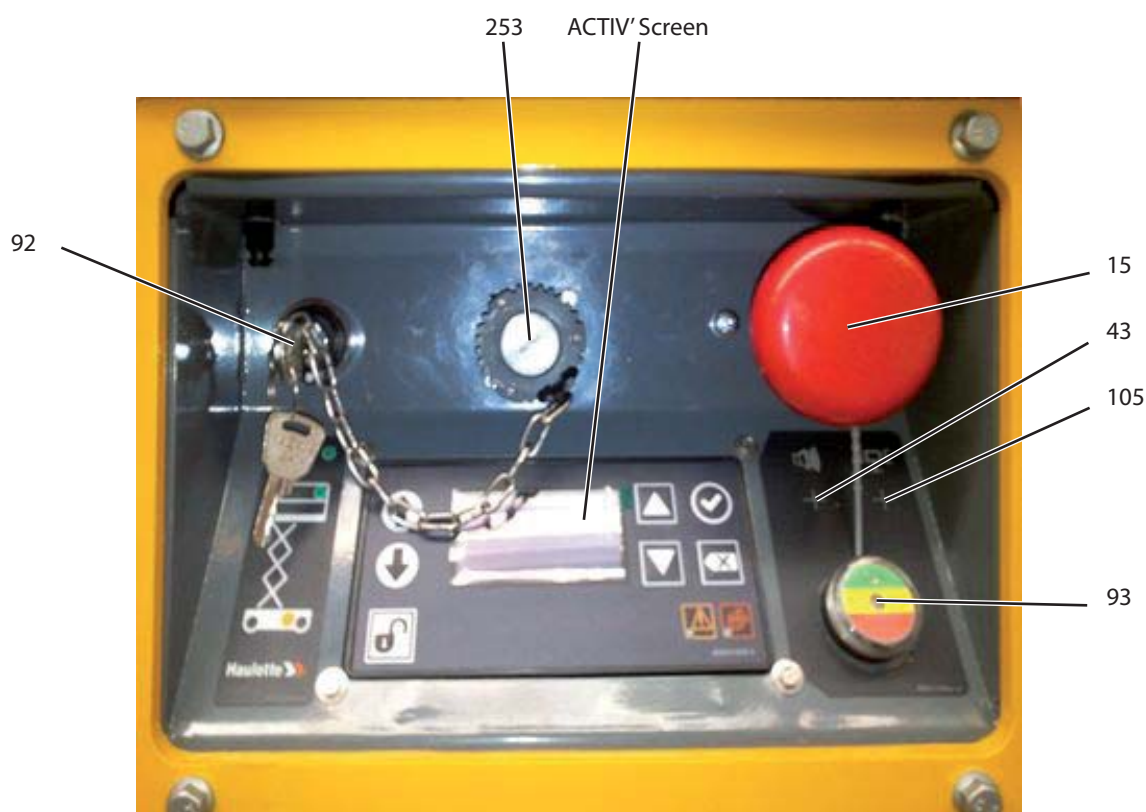


B - Lær maskinen at kende

3.3 - NEDERSTE STYREPANEL

3.3.1 - Oversigt

Generel oversigt



Styreanordninger og indikatorer

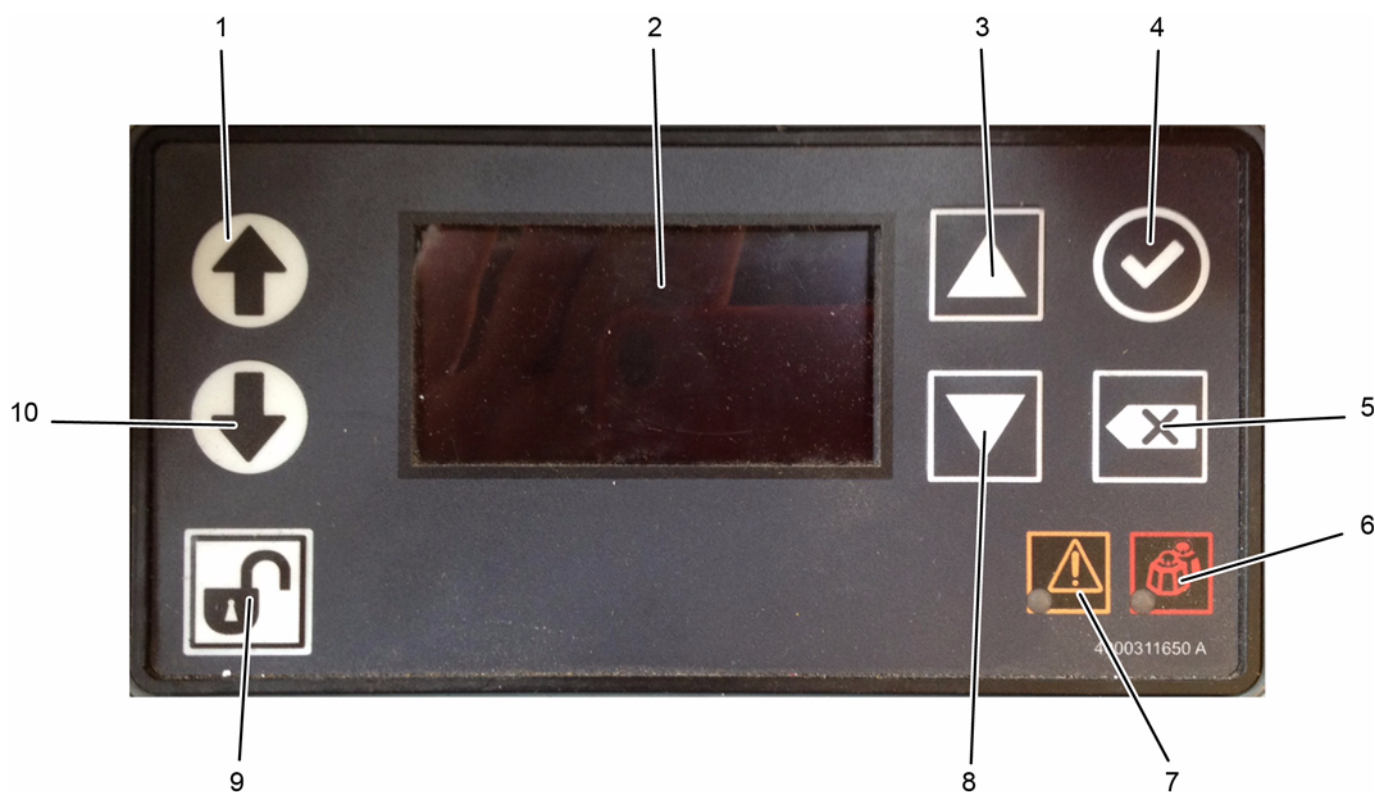
Markering	Beskrivelse	Funktion
15	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
43	Hornvælger	Ikke i brug
92	Nøglevælger til styrepanelaktivering	Til højre : Aktivering af nederste styrepanel I midten : Slukker Til venstre : Aktivering af øverste styrepanel
93	Indikator for opladning af batteri	Batteriers ladestand
105	Roterende blinklys (Ekstraudstyr)	Opad : Tænding af det roterende blinklys Nedad : Slukning af det roterende blinklys
253	Stik til diagnoseværktøj	Tilslutning af fejlfindingsværktøj (HaulotteDiag)

B - Lær maskinen at kende

3.3.2 - HAULOTTE Activ'Screen

Ved start og under maskinens drift viser LCD-skærmen "Activ'Screen" på nederest betjeningspult maskinens drift i realtid.

HAULOTTE Activ'Screen



Styreanordninger og indikatorer

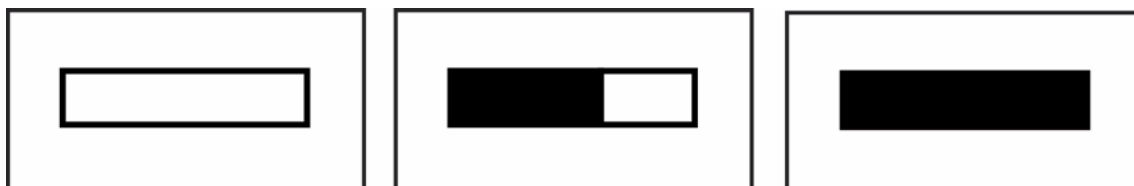
Markering	Beskrivelse	Funktion
1	Kommando for løft af platform	Hævning af kurv (eller platform)
2	LCD-skærm	Visning af maskinens driftstilstand
3	Navigationssknap	Navigering gennem menuerne - Rul op
4	Bekræftelsesknap	godkendelse i menuerne
5	Fortryd-knap	Retur tilbage
6	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overvægt i kurven (eller platformen)
7	Maskinens standardkontrollampe	Tændt permanent i tilfælde af funktionsfejl
8	Navigationssknap	Navigering gennem menuerne - Rul ned
9	Vælger for "Dødmand"	Holdes nedtrykket : Bekræftelse af bevægelser
10	Kommando for sænkning af platform	Sænkning af kurv (eller platform)

B - Lær maskinen at kende

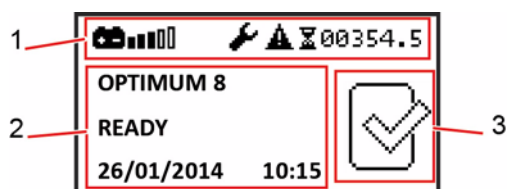
3.3.2.1 - LCD-skærm

Ved opstart med den øverste eller nederste styrepult valgt; systemet udløser kontrol automatisk :

- Bjælkerne fyldes ud.



- Forsiden vises med ikoner for maskinens status - maskinen er klar til brug.



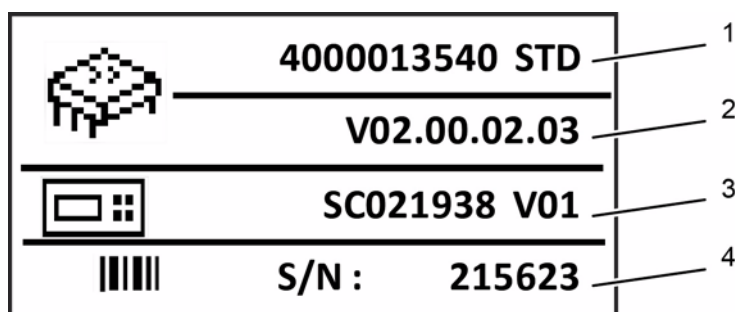
Symbol	Betydning
1	Oplysningsikoner
2	Oplysningstekst
3	Ikon for maskinens tilstand

Symbol	Betydning
	Batteriets tilstand
	Vedligeholdelse
	Fejl / Alarmer
	Timetæller for motor

B

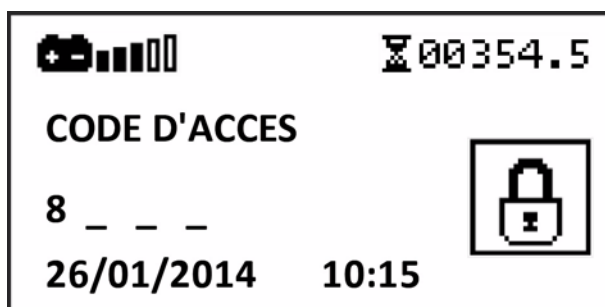
- Lær maskinen at kende

- Efter tryk på   :



Symbol	Betydning
1	Softwarekode
2	Softwareversion + Version med soft skærm + Skærmversion
3	Identifikation af skærm + Version med soft skærm
4	Visning af maskinens serienummer

- Efter endnu et tryk på  
- Skærmen for adgang via kode vises - Se vedligeholdelsesvejledning for at indtaste adgangskoden



- Godkendelse via tryk er kun aktiv, hvis adgangskoden er kendt og indtastet - Se vedligeholdelsesvejledningen for procedure for brug af forskellige kodeniveauer

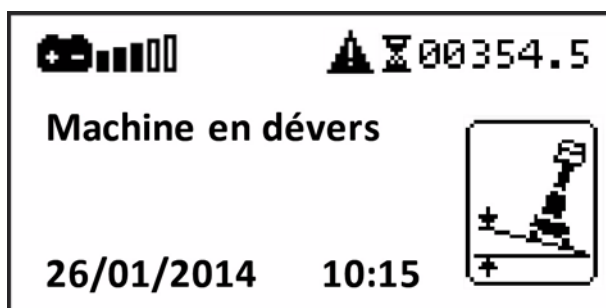
B

- Lær maskinen at kende

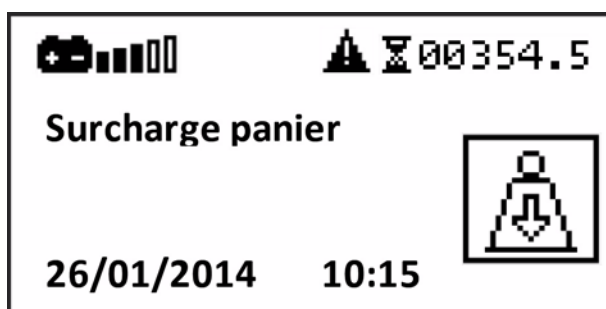
Alarmtilstande

I givet fald visning af alarmtilstande - Se eksempler nedenfor eventuelle alarmer hedder - Se eksempler nedenfor

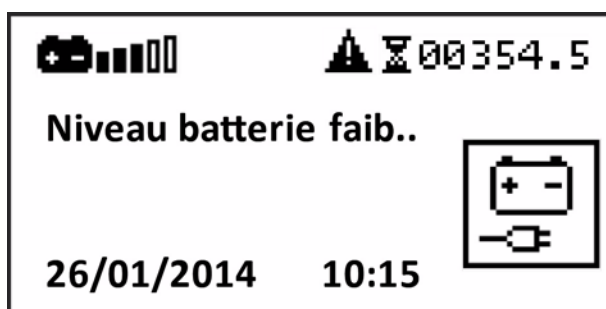
- Overhøjde



- Overbelastning



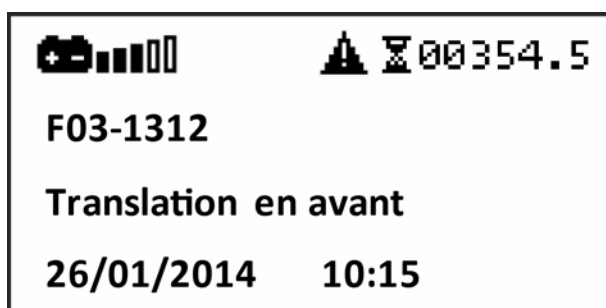
- Svagt batteri



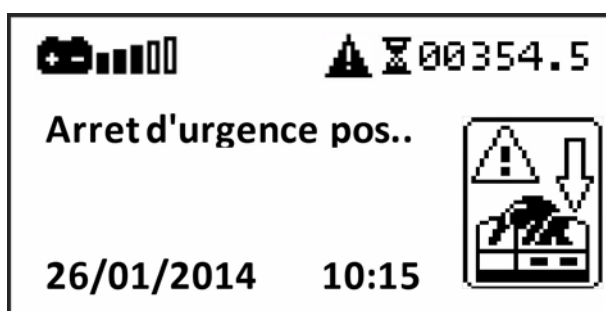
B

- Lær maskinen at kende

- Fejl til stede



- Øverste nødstopterminal

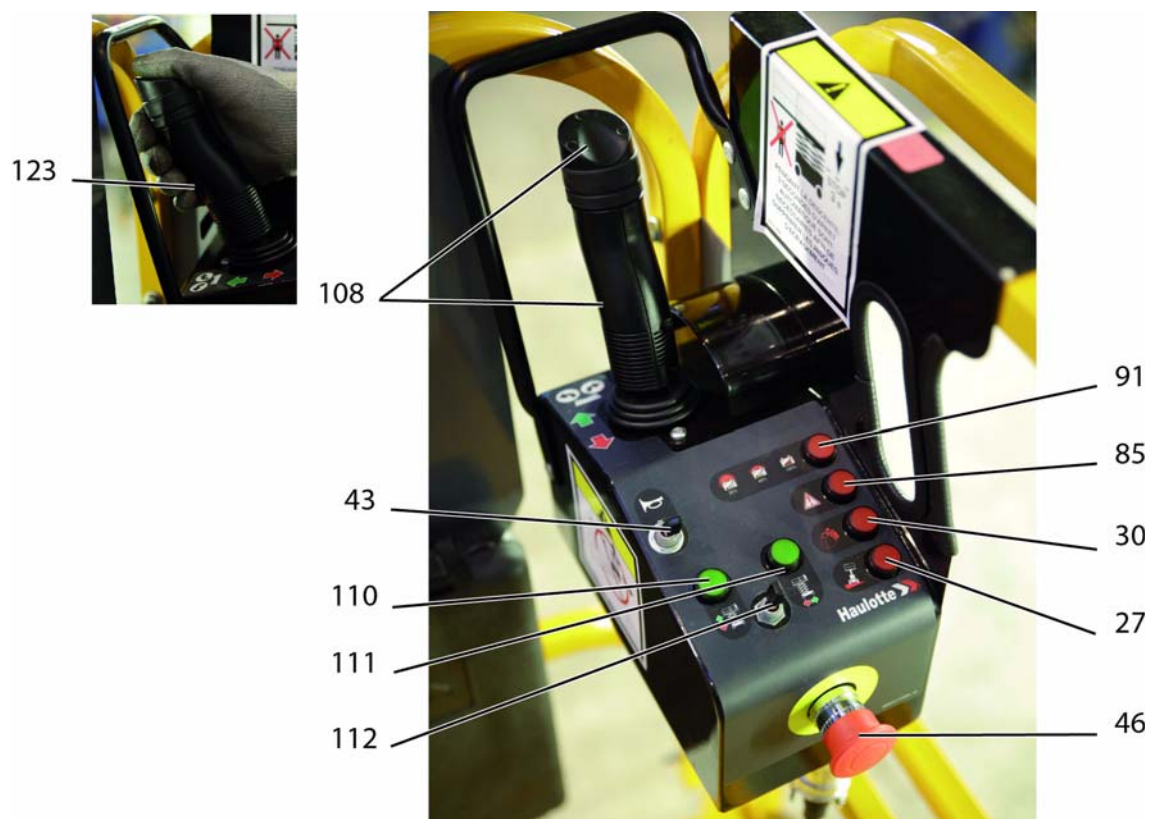


B - Lær maskinen at kende

3.4 - ØVERSTE STYREPULT

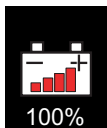
3.4.1 - Oversigt

Generel oversigt



B - Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
27	Kontrollampe for hældning	Maskine i hældende position
30	Kontrollampe for overbelastning	Kurv er overbelastet
43	Hornvælger	Holdes opad for at aktivere hornet
46	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til øverste betjeningspanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
85	Kontrollampe for fejl	Maskine i fejltilstand, eller i overhøjde eller overbelastet
91	Indikator for batteriers ladestand	 100% Batteriet er opladet
		 40% Blinker : Batterier med mindre end 40 % opladning
		 20% Konstant tændt : Batterier med kun 20 % opladning
108	Håndtag for bevægelser	Fremad : Translation fremad eller hævnning af kurv (eller platform) Bagud : Translation bagud eller sænkning af kurv (eller platform)
	Vælger for retning af foraksel	Tryk til højre : I retning mod højre Tryk til venstre : I retning mod venstre
110	Betjening for løfte/sænke	Tændt : Valg af hævnning / sænkning aktiveret Slukket : Hævnings- / sækningsbevægelse ikke valgt
111	Kontrollampe for valg af translation	Tændt : Valg af translation aktiveret Slukket : Translationsbevægelse ikke valgt
112	Vælger for 2 positioner	Mod venstre : Hævnning / sænkning af kurv (eller platform) Mod højre : Translationsbevægelse
123	"Dædmands" vælger/kontakt	Holdt nedtrykket : Validering af den forbundne betjeningsanordning Udløst : Stop af den forbundne betjeningsanordnings bevægelse

B - Lær maskinen at kende

4 - Specifikationer for ydelse

4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Brug oversigten nedenfor for at finde den bedste Haulotte maskine til det krævede arbejde.

Bestemmelser CE og AS

Maskine	OPTIMUM 8	
Specifikationer - Mål	SI	Imp.
Maksimal arbejds højde	7,77 m	25 ft 6 in
Maksimal højde af platformen	5,77 m	18 ft 11 in
Totalvægt	1520 kg	3,352 lbs
Kurvns maksimale lastkapacitet	230 kg	500 lbs
Maks. tilladte antal personer	Indendørs brug : 2 Udendørs brug : 1	
Maksimal tilladt vindstyrke	Indendørs brug : 0 km/h Udendørs brug : 45 km/h	Indendørs brug : 0 mph Udendørs brug : 28 mph
Manuel kraft - CE - AS	Indendørs brug : 400 N (90 lbf) Udendørs brug : 200 N (45 lbf)	
Stigningsevne	25 %	
Maks. tilladt sidehældning - CE - AS	1,5°	
Maks. tilladt længdehældning - CE - AS	3°	
Maks. hjulbelastning	963 kg	2,123 lbs
Maks. tryk på hårdt terræn	13,84 daN/cm ²	209 lb/in ²
Translations hastighed :		
• Maksimal hastighed for sammentrukket maskine	4,5 km/h	2.79 mph
• Maksimal hastighed for udfoldet maskine	0,5 km/h	0.3 mph
Maks. træk hastighed i frihjul	4,5 km/h	2.79 mph
Ekstern drejeradius	1,5 m	4 ft 11 in
Intern drejeradius	1 m	3 ft 3 in
Energikilde - Elektrisk		
Batteri	24 V - 105Ah (C5)	
Kapacitet for hydrauliktank	6 l	1.6 gal US

B

- Lær maskinen at kende

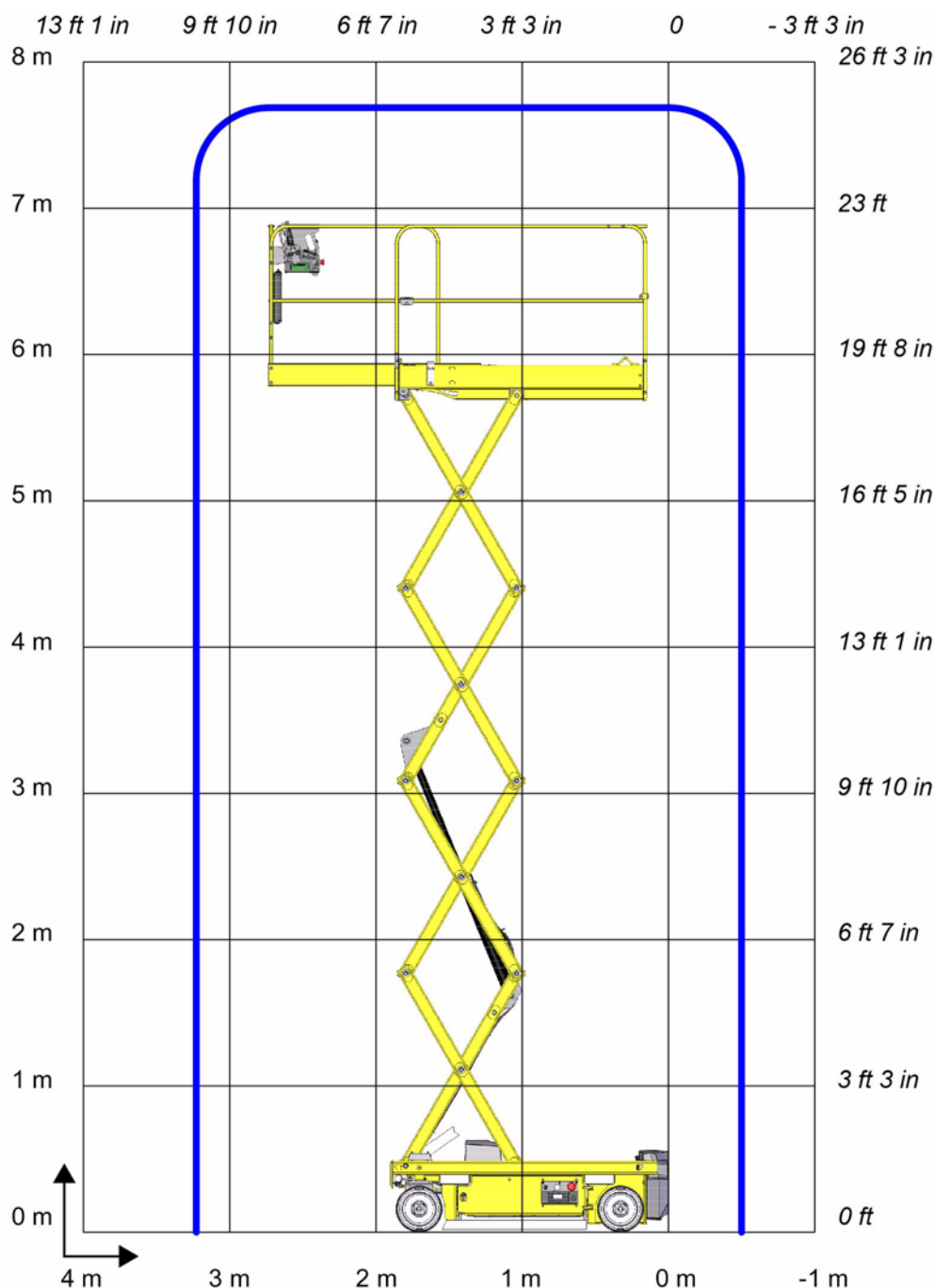
Bestemmelser ANSI og CSA

Maskine	OPTIMUM 1931 E	
Specifikationer - Mål	SI	Imp.
Maksimal arbejds højde	7,77 m	25 ft 6 in
Maksimal højde af platformen	5,77 m	18 ft 11 in
Totalvægt	1440 kg	3,175 lbs
Kurvens maksimale lastkapacitet	230 kg	500 lbs
Maks. tilladte antal personer	Indendørs brug : 2 Udendørs brug : 2	
Maksimal tilladt vindstyrke	Indendørs brug : 0 km/h Udendørs brug : 45 km/h	Indendørs brug : 0 mph Udendørs brug : 28 mph
Manuel kraft - ANSI - CSA	445 N	100 lbf
Stigningsevne	25 %	
Nominel hældning - ANSI - CSA	0°	
Maks. hjulbelastning	963 kg	2,123 lbs
Maks. tryk på hårdt terræn	14,31 daN/cm ²	207 lb/in ²
Translationshastighed :		
• Maksimal hastighed for sammentrukket maskine	4,5 km/h	2.79 mph
• Maksimal hastighed for udfoldet maskine	0,5 km/h	0.3 mph
Maks. træk hastighed i frihjul	4,5 km/h	2.79 mph
Ekstern drejeradius	1,5 m	4 ft 11 in
Intern drejeradius	1 m	3 ft 3 in
Energikilde - Elektrisk		
Batteri	24 V - 105Ah (C5)	
Kapacitet for hydrauliktank	6 l	1.6 gal US

B - Lær maskinen at kende

4.2 - ARBEJDSOMRÅDE

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E



A



e

D

E

F

G

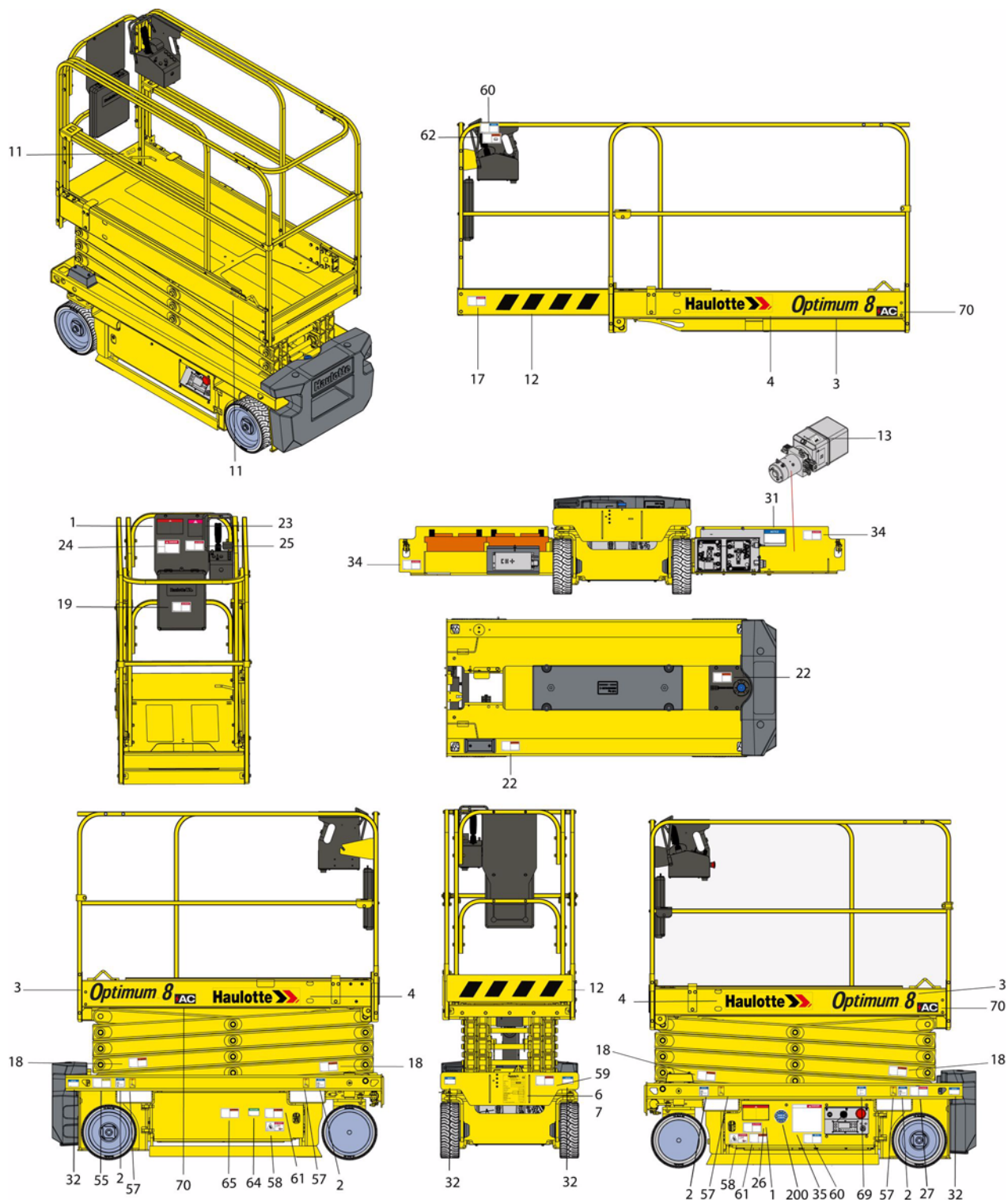
H

1

B - Lær maskinen at kende

5 - Placering og mærkning af mærkater

CE norm - OPTIMUM 8



B - Lær maskinen at kende

CE norm

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 8
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000422970
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000417260
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	2	3078146730
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Dark maskiner	2	307P222270
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Light maskine	2	307P217080
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Dark maskiner	2	307P224740
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Rød maskine	2	307P220360
5	Andet	Identifikationsplade	1	3078146180
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	2	307P216290
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband	1	2421808660
13	Andet	Hydraulikolie	1	307P221080
17	Rød	Knusning af legeme	2	4000244370
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	4	4000024890
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	4000027090
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	3078145100
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	4000244350
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	4000025080
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	1	4000027100
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	4000244380
31	Rød	Udløsning af bremsene	1	4000361570
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	2	4000025130
35	Rød	Forskrifter for brug	1	På tysk : 307P222730 På engelsk : 307P222740 På kroatisk : 4000360810 På dansk : 307P222760 På spansk : 307P222770 På estisk : 4000360870 På finsk : 307P222780 På fransk : 3078149030 På hollandsk : 307P222790 På ungarsk : 4000360890 På italiensk : 307P222800 På japansk : 4000359830 På lettisk : 4000359840 På litauisk : 4000359850 På norsk : 4000359900 På polsk : 4000359860 På portugisisk : 307P222810 På rumænsk : 4000359870 På slovensk : 4000359880 På slovensk : 4000359890 På svensk : 307P222820
55	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V	1	4000273940
57	Andet	Placering af løftevogns gafler	4	3078143830
58	Andet	Lås til batteriboks	2	4000310170
59	Rød	Sikkerhed for sakse	1	4000027550
60	Blå	Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier	1	4000273950
61	Blå	Knusning af legeme	2	4000025060
62	Rød	Stoptid under sænkning	1	4000271010
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	4000274040
65	Orange	Kvæstelse af hånd - Batteri	1	4000027440

B

 - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 8
68	Andet	Transporthøjde	1	4000417380
69	Andet	Batteriafbryder	1	4000420660
70	Andet	Elektrisk drift AC	2	4000425350
200	Andet	"Made in Europe"	1	4000137690

A

**B**

Q

D

E

F

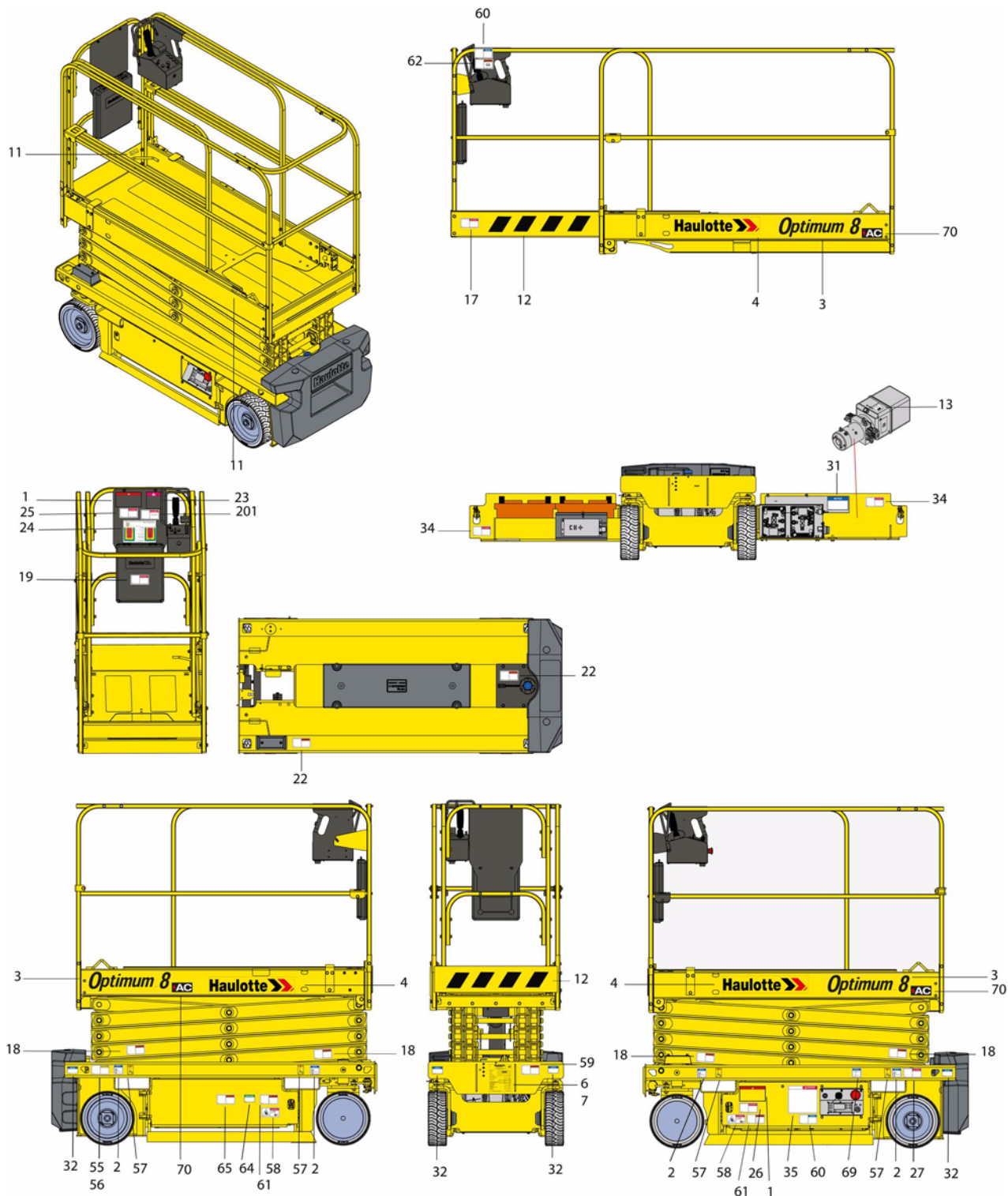
G

H

1

B - Lær maskinen at kende

AS norm - OPTIMUM 8



B

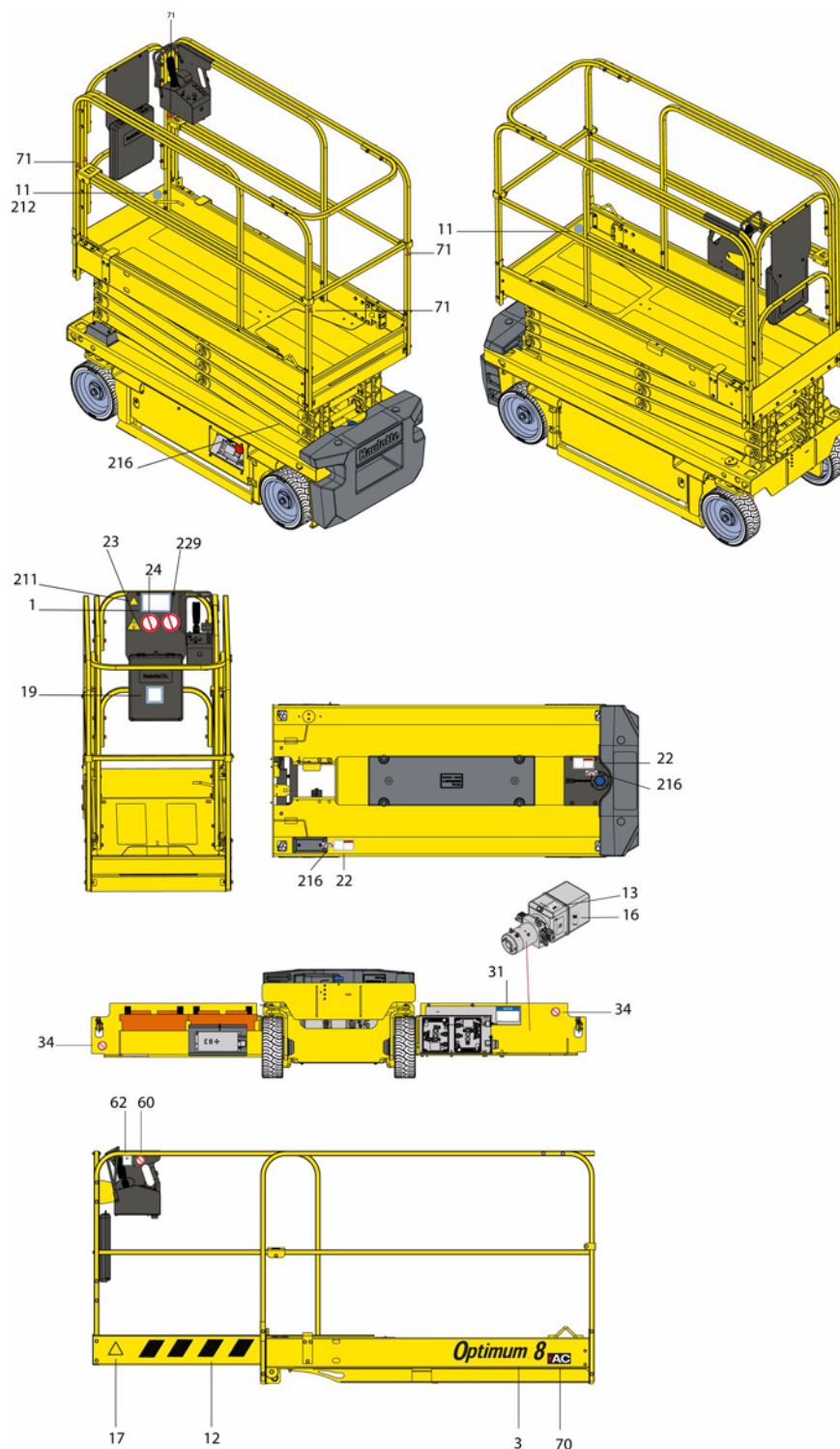
- Lær maskinen at kende

AS norm

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 8
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000422970
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000417260
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	2	3078146730
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Dark maskiner	2	307P222270
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Light maskine	2	307P217080
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Dark maskiner	2	307P224740
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Rød maskine	2	307P220360
5	Andet	Identifikationsplade	1	3078146180
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	4	307P216290
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband	1	2421808660
13	Andet	Hydraulikolie	1	307P221080
17	Rød	Knusning af legeme	2	4000244370
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	4	4000024890
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	4000027090
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	2	3078145100
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	4000227500
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	4000025080
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	2	4000027100
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	4000244380
31	Rød	Udløsning af bremsene	1	4000361570
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	2	4000025130
35	Rød	Forskrifter for brug	1	307P222740
55	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V	1	4000307410
57	Andet	Placering af løftevogns gaffler	4	3078143830
58	Andet	Lås til batteriboks	2	4000310170
59	Rød	Sikkerhed for sakse	1	4000027550
60	Blå	Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier	1	4000310290
61	Blå	Knusning af legeme	2	4000025060
62	Rød	Stoptid under sænkning	1	4000271010
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	4000274040
65	Orange	Kvæstelse af hånd - Batteri	1	4000027440
68	Andet	Transporthøjde	1	4000417380
69	Andet	Batteriafbryder	1	4000420660
70	Andet	Elektrisk drift AC	2	4000425350
201	Rød	Seleåbning	1	4000275670

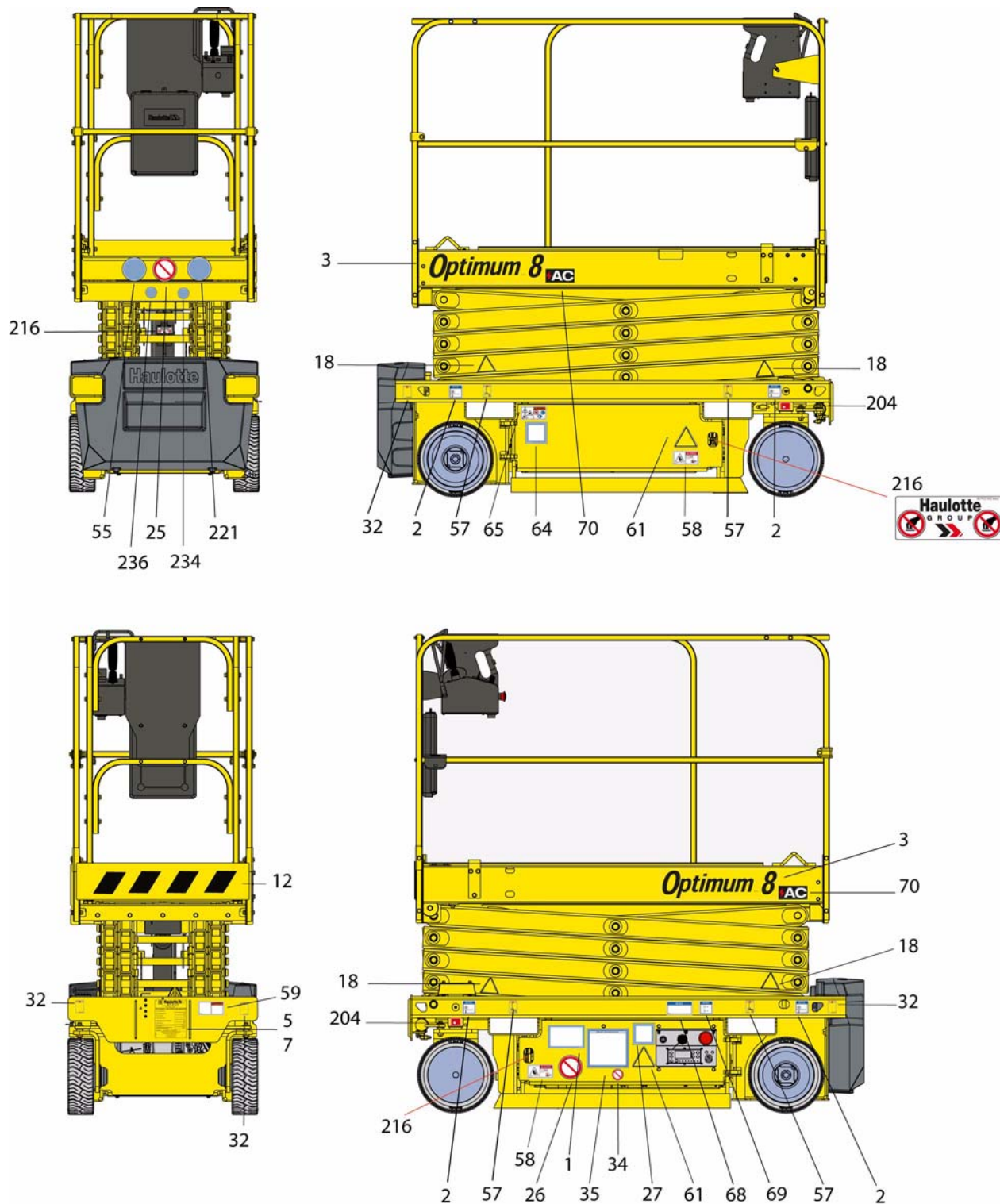
B - Lær maskinen at kende

Version for Russisk Toldunion og Ukraine - OPTIMUM 8



B - Lær maskinen at kende

Version for Russisk Toldunion og Ukraine - OPTIMUM 8



B - Lær maskinen at kende

Version for Russisk Toldunion og Ukraine

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 8
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000426450
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000417260
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	2	3078146730
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Dark maskiner	2	307P222270
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Light maskine	2	307P217080
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Dark maskiner	2	307P224740
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Rød maskine	2	307P220360
5	Andet	Identifikationsplade	1	For Russisk Toldunion : 4000054110 For Ukraine : 4000054150
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	4	307P226710
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	1	2421808660
13	Andet	Hydraulikolie	1	307P221080
17	Rød	Knusning af legeme	2	4000015610
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	4	307P227660
19	Rød	Forskrifter for brug	1	For Russisk Toldunion : 307P227190 For Ukraine : 307P227840
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	307P227010
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	2	For Russisk Toldunion : 4000010890 For Ukraine : 4000011390
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	4000010920
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	307P226950
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	2	307P226970
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	For Russisk Toldunion : 307P227060 For Ukraine : 307P227870
31	Rød	Udløsning af bremserne	1	4000361570
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000013970
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	2	307P226780
35	Rød	Forskrifter for brug	1	For Russisk Toldunion : 4000359910 For Ukraine : 4000359920
55	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V	1	307P227520
57	Andet	Placering af løftevogns gafler	4	4000013830
58	Andet	Lås til batteriboks	2	4000310170
59	Rød	Sikkerhed for sakse	1	4000014340
60	Blå	Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier	1	307P226960
61	Blå	Knusning af legeme	4	400270970
62	Andet	Stoptid under sænkning	1	For Russisk Toldunion : 4000011400 For Ukraine : 4000011430
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	For Russisk Toldunion : 307P227180 For Ukraine : 307P227860
65	Orange	Kvæstelse af hånd - Batteri	1	4000027440
68	Andet	Transporthøjde	1	4000417380
69	Andet	Sikkerhedsværn der kan klappes ned	1	4000420660
70	Andet	Elektrisk drift AC	1	4000425350
200	Andet	"Made in Europe"	1	4000137690
204	Rød	Smørepunkt	2	307P219370
211	Rød	Fare for elektrisk stød	1	307P227620
212	Gul	Fare for elektrisk stød	1	307P227620
216	Andet	Sikret mod betjening	6	307P227450
221	Blå	Passage påbudt	1	307P227510
229	Rød	Kør ikke ned ad ramperne med høj hastighed	1	307P226990
234	Blå	Beskyttelse af hænder påbudt	1	307P226700
236	Blå	Sikkerhedsbriller er obligatorisk	1	307P226670

A

**B**

Q

D

E

F

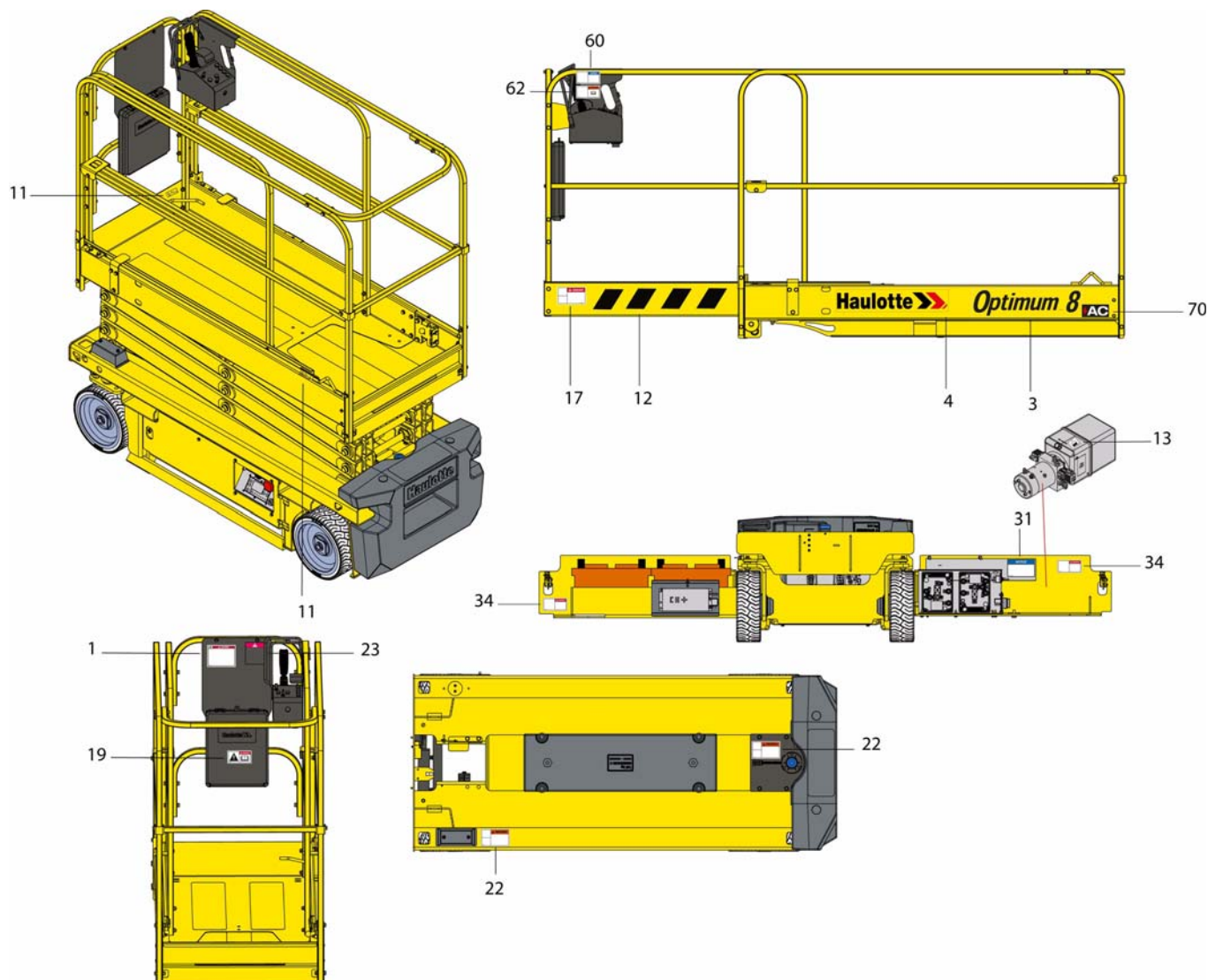
G

H

1

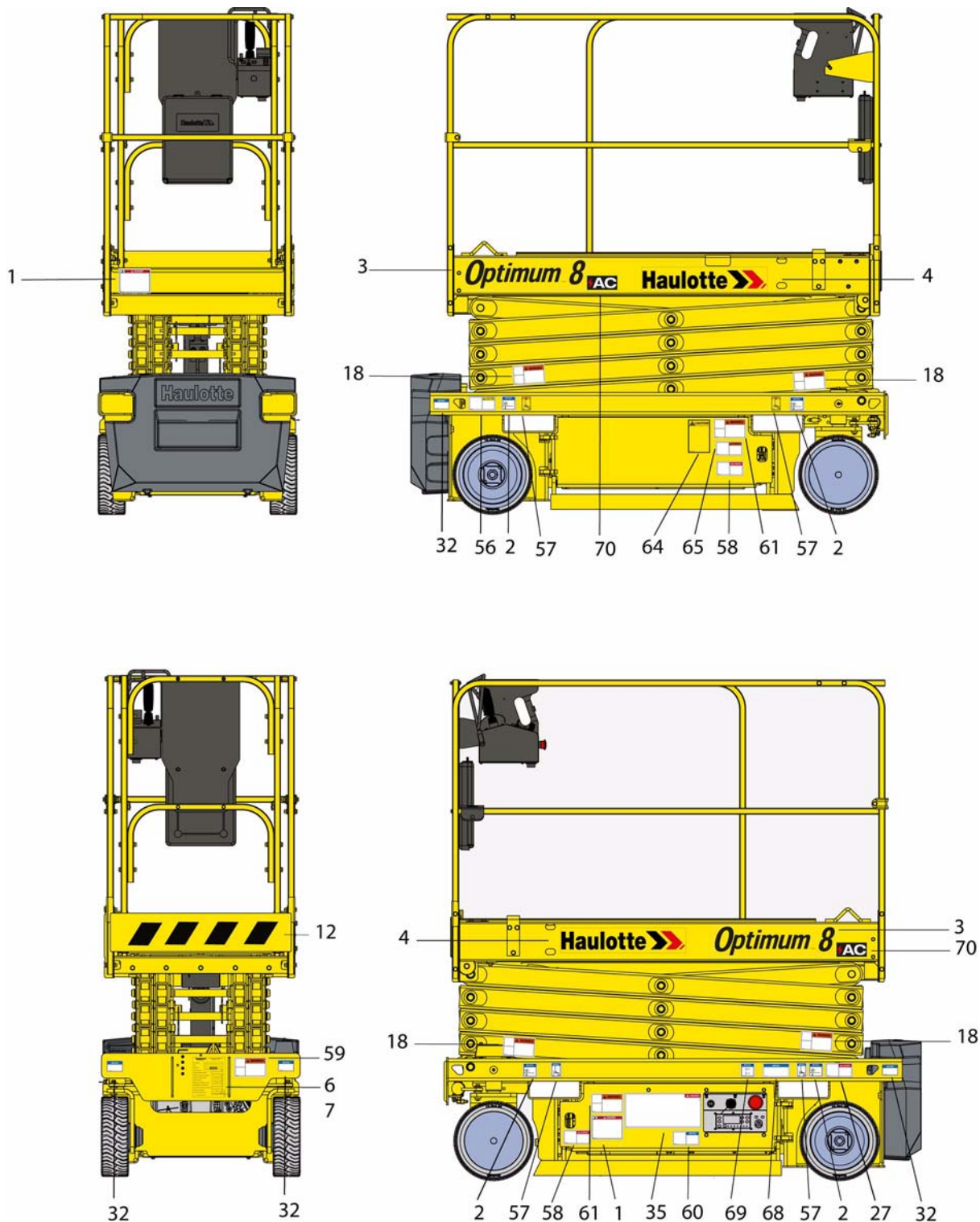
B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA - OPTIMUM 1931 E



B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA - OPTIMUM 1931 E



B - Lær maskinen at kende

Version for Russisk Toldunion og Ukraine

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 8
1	Rød	Gulvhøjde og last	3	På engelsk : 4000427710 På spansk : 4000427730 På fransk : 4000427720
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000427670
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	2	3078148430
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Light maskine	2	307P217080
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Dark maskiner	2	307P224740
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Rød maskine	2	307P220360
5	Andet	Identifikationsplade	1	På engelsk : 307P218170 På spansk : 4000088490 På fransk : 4000088480
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	4	307P216290
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	1	2421808660
13	Andet	Hydraulikolie	1	307P221080
17	Rød	Knusning af legeme	2	På engelsk : 4000130190 På spansk : 4000130210 På fransk : 4000130200
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	4	På engelsk : 4000024770 På spansk : 4000086490 På fransk : 400067710
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	På engelsk : 400002484 På spansk : 4000086610 På fransk : 4000068180
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	2	3078145100
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	På engelsk : 4000130300 På spansk : 4000130320 På fransk : 4000130310
31	Rød	Udløsning af bremserne	1	4000361570
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	2	4000025130
35	Rød	Forskrifter for brug	1	På engelsk : 4000243670 På spansk : 4000243690 På fransk : 4000243680
56	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 110 V	1	3078148620
57	Andet	Placering af løftevogns gafler	4	3078143830
58	Andet	Lås til batteriboks	2	4000310170
59	Rød	Sikkerhed for sakse	1	På engelsk : 4000024850 På spansk : 4000086500 På fransk : 4000068070
60	Blå	Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier	1	4000310290
61	Blå	Knusning af legeme	4	På engelsk : 4000024780 På spansk : 4000086480 På fransk : 4000067700
62	Andet	Stoptid under sænkning	1	4000277380
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	3078147330
65	Orange	Kvæstelse af hånd - Batteri	1	På engelsk : 4000025030 På spansk : 4000086550 På fransk : 4000068120
68	Andet	Transporthøjde	1	4000417380
69	Andet	Sikkerhedsværn der kan klappes ned	1	4000420660
70	Andet	Elektrisk drift AC	1	4000425350

A



B

Q

D

F

F

G

H

1

Notes

[illegible]

C - Eftersyn før brug

1 - anbefalinger

Selskabets leder, der er ansvarlig for vedligeholdelsen af maskinen, skal sørge for, at maskinen er i passende stand til at udføre det krævede arbejde; det vil sige, at maskinen skal være i stand til at udføre arbejdet i fuld sikkerhed og i overensstemmelse med denne brugsvejledning. Alle virksomhedsledere, der er ansvarlige for brugerne af maskinerne, skal have kendskab til de gældende lokale bestemmelser i brugslandet og skal sikre, at disse bestemmelser bliver overholdt.

Før enhver ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst de foregående kapitler. Sørg for, at følgende punkter er forstået :

- Sikkerhedsforskrifterne.
- Brugerens ansvar.
- Maskinens udformning og funktionsprincip.

2 - Vurdering af arbejdsområdet

For at garantere for sikkerheden under drift af maskinen skal følgende punkter kontrolleres :

- Adskil arbejdsområdet fra eventuel trafik (godsleveringskøretøjer, lastbiler osv.).
- Efterse arbejdsområdet for uregelmæssigheder f.eks. inspektionsbrønde, installationskanaler, fuglereder osv.
- Kontroller, at jorddækket (midlertidig eller konstant) er tilstrækkelig stærk til at tåle det påførte tryk
- Kontroller, at jorddækket er afsikret, og kontroller det. Tag samme forholdsregler for midlertidigt jorddække.
- Etabler den bærende styrke (fordelt belastning og koncentreret belastning f.eks. afstivninger) for arbejde, der udføres indvendigt i en bygning eller på en struktur.
- Sørg for overvågning for at garantere, at arbejdets sikkerhedssystemer bliver anvendt på passende måde.
- Kontrollér, at der ikke er risiko for knusning af udstyr, der er placeret i højden eller risiko for kontakt.
- Kontrollér, at vejrforholdene ikke har ændret grundens tilstand (f.eks. uvejr eller meget regn).
- Etabler grænserne for brug i fuld sikkerhed (f.eks. den maksimale vindhastighed). Vær opmærksom på, at maskinens tilstand kan være ændret indvendigt i denne (f.eks. hvis rullerne på døren er åbne).
- Overhold tilladelsen for arbejde med systemer, der er til rådighed på visse arbejdspladser (f.eks. fabrikker for kemiske produkter).
- Levér en redningsplan for alle risici, inklusive risici for fald og knusning. Forsikr dig om, at operatørerne forstår og er korrekt uddannet i redningsprocedurerne. Arbejdsstedets personel skal være uddannet i brug af betjeningerne og systemerne for nødsænkning til jorden, og skal have en makker på jorden under brug af maskinen.
- Overvej andre arbejdsmetoder eller alternativt udstyr før brug af maskinen tæt ved en stejl skråning. Hvis maskinen skal placeres tæt ved en kant eller en stejl skrænt, skal der opsættes barrierer til at støtte maskinens vægt. Tag højde for maskinens nødvendige bremselængde. Hvis dette ikke er muligt, skal man vurdere og etablere maskinens placering og operationssekvenser således, at maskinen kan anvendes i fuld sikkerhed (f.eks. kan maskinen være parallel med kanten i stedet for at have retning mod kanten (vinkelret mod kanten)).

Der skal udvises særlig opmærksomhed, hvis PEMP anvendes og skal manøvreres gennem flere niveauer af metalkonstruktioner. Brugeren risikerer at bliver klemmt, hvis kurven rammer metalkonstruktionen.

Risikoen stiger med antallet af niveauer i metalkonstruktionen, og hvis udstyret aflæsses på lavere niveauer og dermed nedsætter sikkerhedspladsen.

C - Eftersyn før brug

3 - Inspektioner og funktionstester

3.1 - DAGLIG INSPEKTION

Hver dag og før start af en ny arbejdsperiode og ved hvert skift af bruger skal maskinen gennemgå en visuel inspektion og en funktionstest.



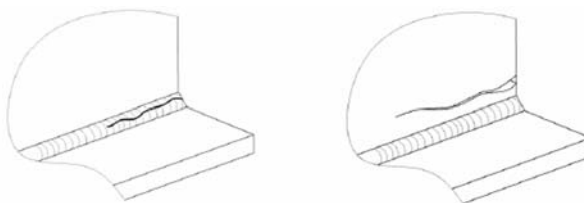
- Brug aldrig en defekt kurv eller en kurv med konstateret fejlfunktion.
- Hvis et element på listen bliver afkrydset med "Nej" under eftersynet, skal maskinen sættes ud af drift.
- Maskinen må ikke tages i brug før alle punkter er blevet korrigerede og erklæret uden fare for dens funktion.

I tilfælde af løsning af dele, skal man se oversigten over momentværdier i vedligeholdelses- og reparationsvejledningen.

I tilfælde af lækage udskiftes delene før brug.

I tilfælde af deformation af steldele, revner, brækkede svejsninger, afskalning af maling, skal delene udskiftes før brug.

Eksempler på brækkede svejsninger



For at gøre disse eftersyn lettere er de punkter, der skal efterses, og de handlinger, der skal udføres, opremset herunder.

Vi anbefaler, at disse gennemgås dagligt, og at de gemmes.

Hver handling er illustreret i dokumentet for daglig inspektion med følgende symboler.

	Visuel inspektion uden afmontering		Smøring-Smørefedt		Funktionelle justeringer
	Afsætning		Test og godkend		Tilspænd
	Kontrollér niveauerne		Systematisk udskiftning		
	Visuel inspektion med lille afmontering eller bevægelse for at nå den pågældende del. Udskift om nødvendigt.		Afprøvningstests : Kræver en autorisation af HAULOTTE Services®. I de lande, hvor maskinerne ikke underkastes periodisk reglementeret vedligeholdelse.		

C

- Eftersyn før brug

Haulotte GROUP		Daglig inspektion			
	Visuel inspektion uden afmontering		Opfyldning til niveau		
			Godkendelse via test		
		Ja	Nej	Korrigeret	Ikke gældende
Vejledninger og indikatorer. Rengør eller udskift efter behov.					
Tilstedeværelse af rene og læselige fabrikationsskilte					
Tilstedeværelse af rene og læselige brugs- og vedligeholdelsesvejledninger					
Tilstedeværelse af rene skilte for maskinens last					
Styrepulte (På jorden og i kurven)					
Tilstedeværelse af rene styrepulte					
Ingen synlige beskadigelser					
Tilstedeværelse af rene piktogrammer på styrepulte					
Funktion for start-/stopkreds					
Funktion for nødstopknapper					
Funktion for afbrydere uden for neutral					
Funktion for advarselshorn fra øverste styrepult					
Funktion for bevægelser fra øverste styrepult					
Funktion for visuelle og lydige alarmsystemer					
Ingen unormal støj og pludselige bevægelser fra øverste styrepult					
Betjeningssystemers automatisk retur til NEUTRAL position					
Tilstedeværelse af stifter og deres låsesystem					
Tilstedeværelse af aksestop og deres låsesystem					
Arbejdsplatform. Grund, sikkerhedsrækværk, adgang og udvidelse					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Forankringspunkter i god stand, ikke beskadiget og afmærket					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Skydestangen/lågen lukker automatisk og intet hindrer lukningen.					
Rækværket (hvis installeret) er korrekt fastgjort					

C - Eftersyn før brug

Struktur der kan udvides (sakse)					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Ingen fremmedlegemer på ledinddelinger og glidedele					
Tilstedeværelse og god stand af vedligeholdelsesanordninger (sikkerhedsudstyr)					
Chassis, hjulaksel, styresystem, sakse mm					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Ingen fremmedlegemer på ledinddelinger og glidedele					
Dækkenes tilstand (slid, revner, skade ...)					
Hjulreduktor er i god stand og fungerer korrekt					
Korrekt åbning og lukning af hjelme					
Aksler, akselstop, glatte lejer ...					
Tilstedeværelse af stifter og deres låsesystem					
Tilstedeværelse af aksestop og deres låsesystem					
Ingen deformationer, revner, brud på glatte lejer, akselstop, ringe og lejer					
Cylinder og hydrauliske komponenter: pumper, manifold					
Ingen lækage: pumper, tanke, samlinger ...					
Ingen deformationer, synlige skader, ødelagte svejsninger og udsivninger på cylinder					
Tilstedeværelse af hydraulikslanger i god stand					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Tjek, at hydraulikolieniveauet er over minimumniveau					
Opbevaring af energi : Batterier					
Batteriets elektrolytniveau					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Tilstedeværelse af batterier i god stand: klemmer og fastgørelser, syreniveau					

C

- Eftersyn før brug

Elkabler					
Ingen afrivning og brud på ekstern kappe					
Ingen kemiske angreb på kappe					
Ingen slibning, rust eller slitage på klemmer					
Sensorer og sikkerhedsanordninger					
Udhængssystemet fungerer korrekt					
Test kontrolsystemet for belastning (synlig alarm på styrepulten)					
Serienummer :	Model :				
Driftstimer :					
Henvisning til HAULOTTE Services® kontrakt :					
Registreringsnummer for indgreb :	Underskrift :				
Dato :					
Navn :					

C - Eftersyn før brug

4 - Sikkerhedsfunktionskontroller

For at beskytte brugeren og maskinen forhindrer sikkerhedssystemerne al bevægelse af maskinen ud over dens funktionsgrænser. Når disse sikkerhedssystemer er aktiverede, er maskinen spærret, og al yderligere bevægelse er ikke mulig.

Brugeren skal lære denne teknologi at kende og forstå, at det ikke drejer sig om en fejlfunktion, men at det er en indikation af, at maskinen har nået sin funktionsgrænse.

Kurveliftene er udstyret med to styrepulte, som giver brugerne mulighed for at bruge maskinen i fuld sikkerhed. En hjælpeanordning (nødstang) findes på chassiset, således at det er muligt at foretage en nødsænkning af maskinen. Hvert betjeningspanel har en nødstopknap, som afbryder alle bevægelser, når den bliver aktiveret.

Følgende inspektion beskriver brugen af maskinen og de forskellige påkrævede betjening.

For placering og beskrivelse af betjening :  se kapitel B 3.3 og D 2 Nederst styrekonsoller og B 3.4 og D 3 Øverst styrekonsoller.

4.1 - BETJENING AF NØDSTOPKNAPPEN

Nødstoptrykknapp på nederste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen (15) ved jorden.
2	Drej vælgerknappen for aktivering af konsol (92) mod højre for at aktivere det nederste styrepanel. Kontrollamperne tændes.
3	Tryk på nødstoptrykknappen (15). Kontrollamperne slukker.

Nødstoptrykknapp på øverste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i trykknappen til nødstop (46).
2	Drej vælgerknappen for aktivering af konsol (92) mod venstre for at aktivere det øverste styrepanel. Kontrollamperne tændes.
3	Tryk på nødstoptrykknappen (46). Kontrollamperne slukker.

4.2 - AKTIVERING AF STYREANORDNINGERNE

Aktiveringsvælgeren skal være aktiveret for at gøre alle bevægelserne mulige.

Systemet for "aktiveringsvælgeren" afhænger af maskinens konfiguration og består af et af følgende elementer :

- Udløser på håndtag på platformens styrepult.
- Fodpedal i kurven (Ekstraudstyr).
- Vælgerknap til aktivering på ACTIV'Screen det nederste styrepanel.

C - Eftersyn før brug

4.3 - DEKTOR DEFEKT

Maskinen er udstyret med et integreret system til registrering af fejl. Dette system oplyser brugeren om en funktionsfejl.

Fejlen bliver identificeret ved hjælp af en fejlkode.

Fejlkode skrives på nederste styrepult.

Alt efter fejltypen skifter maskinen til NEDGRADERET TILSTAND, og visse bevægelser kan være blokerede for at garantere for brugerens sikkerhed.

Forbyd brug af maskinen, indtil fejlen er repareret.

4.3.1 - Test af lydalarmer (bipere)

Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstoptrykknapperne (15) på nederste styrepult og (46) på platformens styrepult
2	Drej nøglevælgeren for aktivering af betjeningspanel (92) mod venstre eller mod højre for at aktivere et betjeningspanel. Der lyder et lydsignal (bip).

4.4 - SYSTEM TIL REGISTRERING AF OVERBELASTNING (HVIS UDSKYRET HERMED)

Hvis belastningen af kurven (eller platformen) er større end den maksimalt tilladte belastning, bliver alle bevægelser afbrudt fra 2 betjeningspanelerne.

På det øverste og nederste betjeningspanel lyder en alarm, og kontrollamperne advarer operatøren

For at få maskinene tilbage til normal brug igen skal man fjerne last fra kurven, indtil lasten er under den maksimalt tilladte.

Kontrollér hver dag, at kontrollamperne tænder, når tændingen slås til på maskinen :

- Kontrollér, at systemet for overbelastning er aktivt : Se kontrollampen (6) på nederste betjeningspanel og (30) på øverste betjeningspanel.
- Kontrollér, at lydalarmer fungerer : Der henvises til Test af lydalarmer (bipere)

Et periodisk eftersyn af denne anordning skal udføres i overensstemmelse med anbefalingen Tidsplan for vedligeholdelse.

C - Eftersyn før brug

4.5 - SYSTEM TIL UDHÆNGSBEGRÆNSNING

Fra begge styrepulte oplyser en lydalarm brugeren om, at maskinen ikke er sammenfoldet, og at den er placeret på en skråning, der overskrider det tilladte udhæng.

OBS!:-HÆLDNINGSDETEKTOREN ER KUN AKTIV, HVIS MASKINEN IKKE ER I SAMMENTRUKKET POSITION.

Når den udfoldede maskine befinder sig på en skråning, hvis hældning overskrider den maksimalt tilladte hældning, når maskinen ikke er trukket ind, bliver betjeneren for TRANSLATION og LØFT deaktiverede. (Kun for CE og AS).

Alle hastigheder nedsættes

Hvis det er tilfældet, foldes maskinen helt ind, derefter sættes maskinen i niveau med en plan grund, før løfteoperationerne udføres.

OBS!:-AFHÆNGIGT AF MASKINENS KONFIGURATION KAN EN EKSTERN HJÆLP VÆRE NØDVENDIG TIL UDFØRSEL AF DENNE OPERATION.

Sådan testes hældningen fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop på styrepultene forinden og foroven (46, 15).
2	Tilfør maskinen strøm via den nederste styrepult (92).
3	Sænk platformen helt.
3	Find hældningsdetektoren tæt ved nederste styrepult.
4	Vip den fremover manuelt, og hold den der i nogle sekunder ( Afsnit B 3.1 - Oversigt) :
5	Summeren lyder.
6	For maskiner udstyret hermed : Hældningsdetektoren forhindrer løfte- og translationsbevægelser (Undtagen ANSI og CSA).

4.6 - BEGRÆNSNING AF TRANSLATIONSHASTIGHED

Translationshastigheden er proportional med styringen uden begrænsning op til den maksimale hastighed (motoren i lav position).

Hvis maskinen ikke er i lav position, er kun mikro-hastigheden tilladt.

4.7 - ELEKTRONISK HASTIGHEDSVARIATOR

Maskinerne er udstyret med 2 elektroniske hastighedsvariatorer, der er indstillet for hver funktion, som styrer effekten, der leveres til hver motor.



Ombyt ikke variatorerne mellem forskellige maskiner.

C - Eftersyn før brug

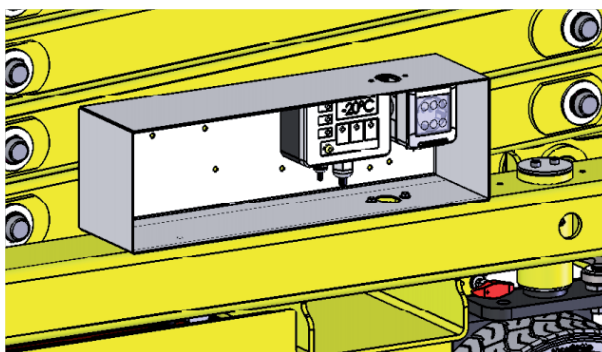
4.8 - DRIFTSTEMPERATUR (KUN FOR RUSSISK TOLDUNION OG UKRAINE)

Maskinen er beregnet til at modtage et relæ for temperatursonde. Hvis temperaturgrænserne opnås, udsendes et lydsignal til operatøren. Alle bevægelser bliver afbrudt, undtagen translation i transportposition.

Temperaturgrænser :

- fra 0° C / 32° F til + 40° C / 104° F

Placering af termostat for driftstemperatur



4.9 - MASKINENS BREMSNING

Når strømmen afbrydes, standser maskinen automatisk.

Ydelserne kan nedsættes i tilfælde af :

- Uheld ved nedkørsel af rampe.
- Slidte dæk.
- Fugtigt eller fedtet underlag.

Sørg for at bremserne automatisk slår til, når translationshåndtaget sættes i neutral position.

4.10 - UDLØSNING AF BREMSER PÅ HJULMOTORER

Ved hver translationskommando vil der være en eltilførsel for at frigøre bremserne.

4.11 - SIKKERHEDSSYSTEM MOD VEJHULLER (TIPSIKRING)

For at undgå risiko for væltning er maskinen udstyret med tipsikring under chassiset, som udfolder sig automatisk, når maskinen går ud af sammentrukket position .

C

 - Eftersyn før brug

4.12 - MEDBRAGT OPLADER

Batteriet begynder opladning, når den eksterne elforsyning tilsluttes batteriopladeren.



Når batteriblokken er opladet af ekstern el-forsyning, deaktiveres maskinens elektriske system automatisk.

4.12.1 - Batteriets opladningsniveau

Indikatoren (93) angiver batteriets opladningstilstand under opladningen :

- Grøn LED : Batteri 100 % opladet.
- Gul LED : Batteri 80 % opladet.
- Rød LED : Batteri i startfase af opladning.



4.13 - KLEMSIKRING VED SÆNKNING

En advarselsanordning advarer personel på jorden om, at en risiko for knusning er til stede :

- Mellem løftemekanismerne.
- Under udvidelsen af platform.

Denne anordning aktiveres automatisk mellem den maksimale højde for transport og den laveste position (Der henvises til Translationshastighed)

For alle versioner: betjening for sænkning udføres fra øverste og nederste betjeningspulte :

- Sænkebevægelsen gøres langsommere, og der udsendes et lydsignal.

Norm CE, betjening for sænkning fra øverste betjeningspult :

- Bevægelsen afbrydes i mindst 3 sekunder i maksimal højde for transportposition.

D - Forskrifter for brug

1 - Brug

1.1 - INDLEDNING

Kurveliftene er udstyret med to styrepulte, som giver brugerne mulighed for at bruge maskinen i fuld sikkerhed.

En hjælpeanordning (nødtræk) er disponibelt på chassiset som en hjælp ved nødredning af personer.

Hver styrepult er udstyret med en nødstopknap, med hvilken brugerne om nødvendigt kan standse alle bevægelser.

Det er kun uddannet og godkendt personel, der må anvende kurven.

Før brug :

- Brugerne skal læse, forstå og følge alle anvisninger og sikkerhedsforanstaltninger i denne vejledning og iøvrigt i relation til kurveliften.
- Brugerne skal læse, forstå og overholde alle myndighedernes gældende bestemmelser.
- Lær maskinen at kende, så du kan bruge alle betjening og nødsystemet på korrekt måde.

1.2 - FUNKTIONER FOR NEDERSTE STYREPULT

- Maskinens tænding slås til og fra ved brug af en afbryder med nøgle (92).
- Aktivisering af et betjeningspanel udføres ved at dreje vælgeren for aktivisering af panel (92) i den ønskede retning.
- Nederste betjeningspanel får kun tilført strøm og er kun aktivt, når :
 - Nødstopknapperne for alle pulte ikke er trykket ned (øverste, nederste, chassis pult).
 - Maskinens tænding er slået til.
 - Nederste styrepult er valgt.
- Der sidder en nødstopknap på hver betjeningspult, den afbryder alle bevægelser, når den trykkes ned.

OBS!:-EN NEDTRYKKET NØDSTOPKNAP AFBRYDER IKKE HOVEDSTRØMFORSYNINGEN TIL MASKINEN.

- Et "Dødemands"-system (9) skal være aktiveret og holdt nede for at tillade en eller flere bevægelser. Ved vedholdende brug af et "Dødemands"-system (afbryder (9)), bliver denne ugyldig, hvis den har været aktiv i 8 s uden aktivisering af en eller flere andre bevægelser.
- Hvis "Dødemand"-betjeningen (9) slippes under udførsel af en eller flere bevægelser, standses alle bevægelser. Standsningen af bevægelserne er progressiv. Hvis der trykkes på "Dødemand"-betjeningen igen, genoptages bevægelsen ikke. Den kan kun genoptages, efter at betjeningen har været i neutral.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Når tændingen slås til, bliver der først taget højde for en afbryder (med automatisk retur) (tilladt bevægelse), efter at den er blevet registreret i neutral.
- Det nederste betjeningspanel er udelukkende designet til vedligeholdelseshandlinger og situationer med nødredning. Der henvises til  Afsnit D 4.2 Redde en operatør i kurven.

D - Forskrifter for brug

- Afbrydernes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til og kontrolleret ved hver start. En afbryder kan kun anvendes efter at det er blevet registreret i neutral. Følgende afbrydere er ikke kontrolleret :

- Roterende blinklys (hvis den findes)

En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer :

- Overbelastning (hvis den findes).
- Maskine i sammentrukket position på en skråning, der hælder mere end tilladt.
- Ophedning af hydraulikolie.
- Funktion for bevægelser.
- Kontrollamper / Cluster : Alle kontrollamper bliver testet, når maskinens tænding slås til

1.3 - FUNKTIONER FOR ØVERSTE STYREPULT

- Øverste styrepult kan kun anvendes, hvis :
 - Nødstopknapperne for alle pulte ikke er trykket ned (øverste, nederste, chassis pult) (Strøm tilsluttet).
 - Maskinen er slået til tænding fra nederste styrepult.
 - Valg af øverste styrepult er udført fra nederste styrepult.
- Et greb i fejltilstand er ikke medtaget til at styre en bevægelse. Hvis denne fejl forsvinder, bliver bevægelsen igen tilladt.
- Der findes en nødstopknap på hvert betjeningspanel. Når den trykkes ned, stopper den alle bevægelser og standser motoren (hvis den kører).
- Der er et "dødemandssystem" (123), som skal være aktiveret for at tillade en eller flere bevægelser. Ved brug af aktiveret "dødemandssystem" i mere end 8 uden valg af bevægelse bliver betjeningen annulleret. "Dødemandsafbryderen" skal slippes for at give den mulighed for at blive nulstillet, før en anden bevægelsesbetjening bliver aktiveret..
- Hvis "Dødemand"-betjeningen (123) slippes under udførsel af en eller flere bevægelser, standses alle bevægelser. Standsningen af bevægelserne er progressiv. Hvis der hurtigt trykkes igen på "Dødemand" (0,5 s) genoptages bevægelsen. Hvis der ikke trykkes tilstrækkeligt hurtigt igen på "Dødemand" (+ 0,5 s), genoptages bevægelsen ikke. Den kan kun genoptages, efter at betjeningen har været i neutral.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Når tændingen slås til, bliver der først taget højde for en afbryder (med automatisk retur) (tilladt bevægelse), efter at den er blevet registreret i neutral.
- Afbrydernes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til og kontrolleret ved hver start. En afbryder eller et betjeningsgreb kan kun anvendes, efter at det er blevet registreret i neutral.

En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer :

- Overbelastning (hvis den findes).
- Maskine i sammentrukket position på en skråning, der hælder mere end tilladt.
- Kontrollamper - Alle kontrollamper bliver testet
 - Når tændingen slås til maskinen.

D - Forskrifter for brug

2 - Nederste styrepult

2.1 - START OG STOP AF MASKINEN

- Kontrollér, at nødstoppe (15) og (46) for nederste og øverste betjeningspulte er trukket.
- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten (92) mod højre for at aktivere den nederste styrepult.

Sådan stoppes maskinen fra nederste styrepult :

- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af betjeningspaneler (92) til midterstilling.
- Tryk nødstoptrykknappen (15) ind.

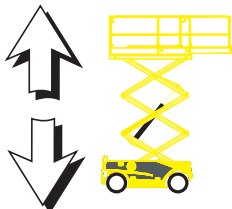
2.2 - BETJENINGER FOR BEVÆGELSER



Selv i langsom bevægelseshastighed skal betjeningen manipuleres med forsigtighed.

OBS!:-NÅR MAN SLIPPER AKTIVERINGSVÆLGEREN FØRER DET TIL STOP AF ENHVER BEVÆGELSE.

Styreanordninger på det nederste styrepanel

Styreanordning	Handling
Hævning / sænkning af kurv (eller platform) 	Bevæg vælgeren for hævnning og sænkning af kurv (eller platform) (106) opad for at hæve kurven (eller platformen). Bevæg vælgeren for hævnning og sænkning af kurv (eller platform) (106) nedad for at sænke kurven (eller platformen).
Nødsænkning / Stop af nødsænkning af kurv (eller platform) 	Træk i nødhåndtaget (C107) for at sænke kurven (eller platformen). Slip nødhåndtaget (C107) igen for at standse sænkningen af kurven (eller platformen).



Når sikkerhedshandlingerne er udført, redigeres en hændelsesrapport.

D

 - Forskrifter for brug

Trækstang til nødsænkning



OBS!:-HVIS NØDHÅNDTAGET TAGES I BRUG, AKTIVERES SÆNKNINGEN AF KURVEN (ELLER PLATFORMEN STRAKS).



Vær ALTID opmærksom på, at der ikke er nogen hindring (materiel eller menneskelig) omkring maskinen, som vil kunne blokere sænkningen.

2.3 - YDERLIGERE BETJENINGER FRA NEDERSTE STYREPULT

For maskiner udstyret med roterende signallygte :

- Bevæg vælgeren for roterende signallygte (105) opad for at tænde signallygten.
- Bevæg vælgeren for roterende signallygte (105) nedad for at slukke signallygten.

D - Forskrifter for brug

3 - Betjeningspanel på platform

3.1 - START OG STOP AF MASKINEN

Sådan startes maskinen :

På det nederste betjeningspanel :

- Trykknappen til nødstop på betjeningspanelet nederst til højre skal være i position ON (trukket / aktiveret).
- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepanelet (92) mod venstre for at aktivere det øverste styrepanel.

På det øverste betjeningspanel :

- Træk i nødstoptrykknappen (46).

Sådan stoppes maskinen :

- Tryk nødstoptrykknappen (46) ind.

3.2 - BETJENINGER FOR TRANSLATION OG RETNING

Styring af retning og forskydning :

- Tryk valgknappen 2 positioner (112) mod højre.
- Kontrollampen for forskydning (111) tænder.
- På samme tid aktiveres translationshåndtaget (108) og pistolgrebet (dødemandsafbryderen (123))

OBS!:-"DØDEMANDSAFBRYDER" (123) ER EN FODPEDAL, DER KUN GÆLDER FOR NORMERNE ANSI OG CSA.

OBS!:-HASTIGHEDEN FOR HENHOLDSVIS TRANSLATION OG LØFT ER PROPORTIONALE MED GREBETS POSITION. NÅR GREBET BEVÆGES HELT FREMAD ØGER HASTIGHEDEN, OG BAGUD NEDSÆTTES DEN.

Styreanordning	Handling
Translation	Bevæg translationshåndtaget (108) fremad for at køre maskinen fremad.
	Bevæg translationshåndtaget (108) bagud for at køre maskinen baglæns.
Retning af foraksel	Tryk til højre for vælgeren for retning af foraksel (108) for at dreje mod højre.
	Tryk til venstre for vælgeren for retning af foraksel (108) for at dreje mod venstre.

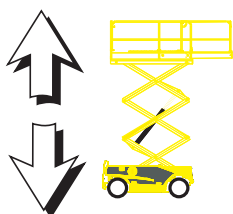
D - Forskrifter for brug

3.3 - BETJENINGER FOR BEVÆGELSER

For at styre hævnings og sænkning, aktiveres vælgeren 2 positioner (112) mod venstre. Aktiver styregrebet hæv/sænk (110). Bevæg håndtaget (108) samtidig med at du trykker på håndtagets pistolgreb (dødemandsknap (123)).

OBS!:-"DØDEMANDSAFBRYDER" (123) ER EN FODPEDAL, DER KUN GÆLDER FOR NORMERNE ANSI OG CSA.

Styreanordning	Handling
Hævning / sænkning af kurv (eller platform)	Bevæg håndtaget for bevægelser (108) fremad for at hæve kurven (eller platformen).
	Bevæg håndtaget for bevægelser (108) bagud for at sænke kurven (eller platformen). ^{1. 2. 3. .}



1. Når platformen er sænket til en højde på 1,50 m(4 ft11 in) fra jorden; aktiveres en pause på nogle sekunder automatisk, hvorefter sænkningen fortsætter
2. Når platformen er sænket til en højde på 1,50
3. Alarmen lyder

D - Forskrifter for brug

4 - Fremgangsmåde i nødsituation

4.1 - I TILFÆLDE AF TAB AF EFFEKT

Hvis den primære forsyningskilde svigter, tillader den sekundære forsyning, forsynet via batteri, at bevægelserne kan styres både fra styrepulten på jorden og fra styrepulten i kurven.

I en nødssituation, og hvis brugeren skal forlade platformen, når den er hævet, skal overførslen af brugeren overholde følgende anbefalinger. :

- Gå ud på en robust og solid struktur.
- Brugeren skal sikre sig, at der anvendes 2 seler for sikkerhedens skyld. En sele skal være fastgjort til et specifikt forankringspunkt i kurven, hvor brugeren befinder sig, den anden sele skal være fastgjort til strukturen, som brugeren ønsker at nå.
- Brugeren (brugerne) skal forlade kurven fra det normale adgangssted.

OBS!:-FRAKOBL IKKE SELERNE FRA PLATFORMEN, HVIS OVERFØRSLER TIL DEN NYE STRUKTUR ER FARLIG, ELLER HVIS OVERFØRSLER IKKE ER HELT AFSLUTTET I FULD SIKKERHED. FØRSØG IKKE AT FORLADE KURVEN VED AT KLATRE UD PÅ PLATFORMEN FOR AT KOMME NED. VENT I STEDET PÅ HJÆLP TIL AT FORLADE KURVEN I SIKKERHED.

4.2 - REDDE EN OPERATØR I KURVEN

I tilfælde hvor en bruger i kurven har brug for hjælp (f.eks. ved ildebefindende, skader eller blokering af et udvendigt element, der gør det umuligt at få adgang til styrepulten) skal brugeren på jorden have hurtig adgang til styringer for at yde nødhjælp.

HAULOTTE® har etableret et nødstyresystem på jorden til brug for at sænke brugeren i fuld sikkerhed og dermed give denne mulighed for at modtage passende behandling.

Udfør sænkning af kurven (eller platformen) med nødhåndtaget på chassiset.



Når sikkerhedshandlingerne er udført, redigeres en hændelsesrapport.

Eller også :

1. Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten (92) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Nu virker styreanordningerne på det øverste styrepanel ikke.
2. Udfør sænkingsbevægelserne fra det nederste styrepanel.
3. Sænk kurven (eller platformen) ved hjælp af vælgeren hæv/sænk (1) samtidig med at du trykker på "dødemandsafbryderen" (9).
4. Slip den igen for at standse sænkningen.

D

- Forskrifter for brug

5 - Transport

5.1 - ANBRINGELSE I TRANSPORTPOSITION

For at undgå al risiko for at maskinen skal skride ud under belastningen, skal man sikre sig at :

- læsseramperne har kapacitet til maskinens vægt.
- læsseramperne er korrekt fastgjorte, før maskinen bliver transporteret.
- Fastgørelsesområdet for læsserampen er tilstrækkeligt stort.
- Transportlastbilen skal være parkeret på en plan grund og skal være immobiliseret så det forhindres, at den ruller under på- eller aflæsningen af maskinen.

For at komme op af en skrænt aktiveres translationsgrebet progressivt (108).

Hvis hældningen er for stejl, skal der bruges et lastespil i tilgift til trækket.

Man må ikke opholde sig under eller for tæt ved maskiner under læsningen.

En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen og fremkalde alvorlige kvæstelser og materielle skader.

Maskinen skal være i helt sammenfoldet konfiguration :

- Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen).
- Tag maskinen på bugsering efter lastvognen.
- Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter (Se illustrationen).
- Motorhjælmene skal være aflåste.

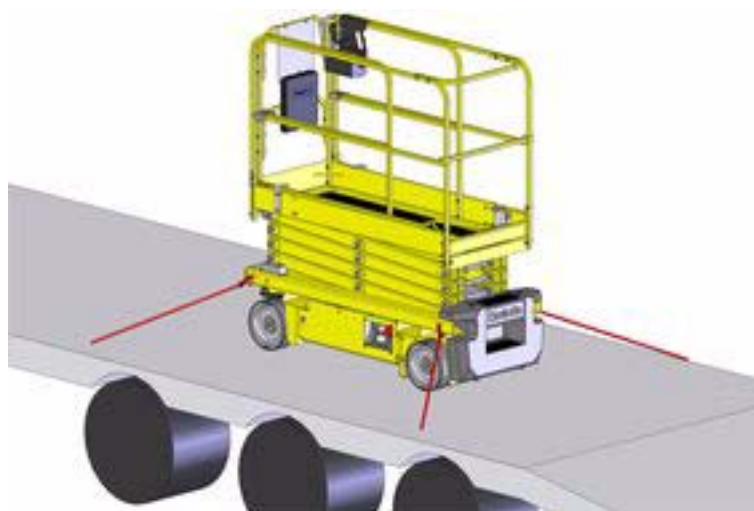


Stram ikke hårdt under fastspændingen af platformen/kurven.

D

- Forskrifter for brug

5.2 - MASKINOVERSIGT



5.3 - AFLÆSNING

Før aflæsning skal man kontrollere, at maskinen er i god stand.

- Fjern fastgøringsselerne.
- På den nederste styrepult, drej vælgerknappen til aktivering af pulten (92) mod venstre for at aktivere den øverste styrepult.
- Fra den øverste styrepult drejes vælgerknappen 2 positioner (112) mod højre, tryk og hold "dødemandsgrebet" (123) nede, samtidig med, at translationshåndtaget langsomt og bevæges (108).



Advarsel : Når en maskine, der har været afsikret for transport, skal startes, kan sikkerhedssystemet registrere en fejlagtig overbelastning, der forhindrer alle bevægelser fra styrepulten i kurven (øverste).

For at geninitialisere systemet løftes kurven nogle centimeter fra nederste betjeningspult.

D

 - Forskrifter for brug

5.4 - BUGSERING



Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugserer den over en kort afstand for at læsse den på en trailer :

- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen i kurven under bugseringen.
- Før bugsering, er det vigtigt at sikre, at platformen er sænket helt.
- Kurven (eller platformen) er tom for enhver last.
- Se ALTID efter at der ikke er nogen forhindringer (materiel eller mennesker) omkring maskinen, når bremsene løsnes.

For at trække en maskine med fejl, skal du løsne bremsene (Der henvises til  Afsnit D 5.4.1 Udløsning af bremsene).

Udfør denne handling på plan grund med kiler bag hjulene.

I konfiguration for bugsering er maskinens bremsesystem ikke aktivt. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld :

- Overskrid ikke den maksimale hastighed for sammentrukket maskine (Der henvises til  Afsnit B 4 Tekniske specifikationer).
- Overskrid ikke en hældning på 25%.

D - Forskrifter for brug

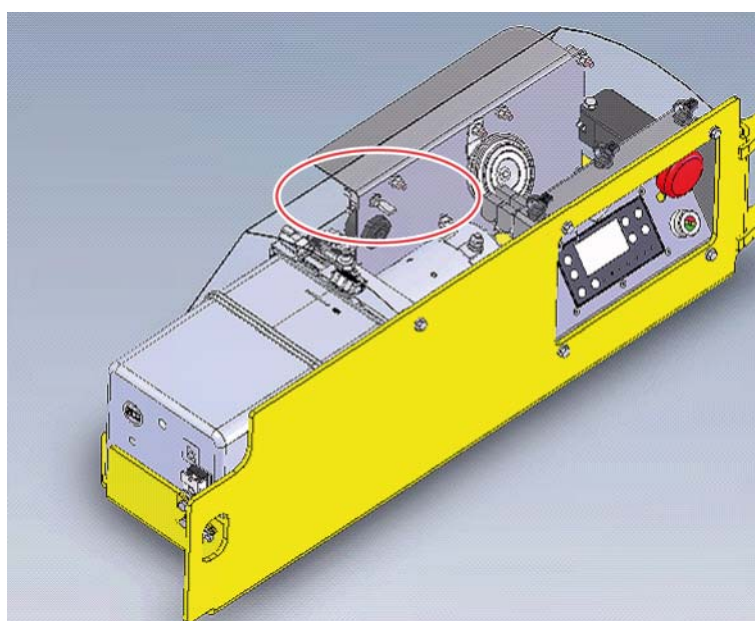
5.4.1 - Frihjulsmetode

For at trække en maskine med fejl, skal du løsne bremserne.



Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Hvis dette ikke er muligt, skal hjulene blokeres med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Under løsning af bremserne, er maskinen i frihjul, der er ikke længere noget bremsesystem.

Hvis maskinen skal trækkes, der det muligt at fjerne bremsen på kørehjulene via afbryderen i motorpumpehuset.



For at løsne bremserne på maskinen, skal følgende betingelser være opfyldt :

- Det øverste eller nederste styrepanel skal være valgt.
- Maskinen skal være foldet helt sammen.
- Der er ikke valgt nogen bevægelse.
- Maskinen må ikke stå på skråplan.

Tryk på bremseløsningsknappen i mere end 3 s. Der lyder et lydsignal (bip).

Når knappen slippes, åbnes bremserne.

Bremseløsnings-proceduren stopper automatisk i tilfælde af et nyt tryk på bremseløsningsknappen, af alle handlinger på styrepanelet, afbrydelse af spænding til maskinen eller ændring af stilling..



I bugseringstilstand kan maskinen ikke bremse. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld.



Overskrid ikke 5 km/h (3,10 mph) .

D - Forskrifter for brug

5.5 - OPBEVARING

Hvis maskinen opbevares med hævet platform, skal der jævnligt tændes for den for at sikre, at sikkerhedssystemerne fungerer.

Det anbefales ikke at opbevare eller henstille maskinen, når den er udfoldet for at forhindre at udsætte personers sikkerhed eller ejendom.

Kontrollér at alle styrepulte og adgangslåger er lukkede og afsikrede.

På nederste betjeningspanel skal man dreje tændingsnøglevælgeren (92) mod midten for at AFRBYDE strømmen.

Tag nøglen ud af kontakten for at forhindre ikke autoriseret brug af maskinen.



Det er strengt forbudt at opbevare maskinen, hvor der er en genstand under platformens ekstension.



Hvis maskinen opbevares og ikke er i brug i over 1 uge, skal batteriernes ladetilstand tjekkes, de skal genoplades, hvis nødvendigt.

5.6 - LÆSNING MED RAMPER



For at undgå enhver risiko for glidning under læsningen skal man sørge for at :

- Læsseramperne kan bære lasten.
- Læsseramperne er ordentligt fastgjort.
- Vedhængningskraften er tilstrækkelig.



Hvis hældningen over 25% anvendes et trækspil til læsning af den på en rampe.



Man må aldrig opholde sig under, eller for tæt på maskinerne under lastning.

En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen, og forårsage alvorlige kvæstelser og materielle skader.

5.7 - AFLÆSNING VED HJÆLP AF RAMPE



Før enhver manipulation skal det kontrolleres, at maskinen er i god stand.

Hvis maskinen er blevet beskadiget under transporten, skal der tages skriftligt forbehold over for transportøren

1. Fjern fastgøringsselelerne.
2. Start maskinen.
3. Ramperne skal være i god stand og have tilstrækkelig kapacitet. Tilbehøret er i god stand, og har en tilstrækkelig kapacitet.

D - Forskrifter for brug

5.8 - LÆSNING VED HJÆLP AF LØFT

Hvis det under læsning/losning er nødvendigt at løfte maskinen ved hjælp af en rullebro, er det vigtigt at overholde følgende :

- Sæt maskinen i sammenfoldet position (Udvidelse er trukket ind).
- Kontrollér, at kurven er tom.
- Kontrollér, at løftetilbehøret er i god stand, og vælg en afstemning med specifikationer, som beskrevet i det følgende. Det er vigtigt, at løftetilbehøret kun er fastgjort i de afmærkede løfteringe.
- Hver kæde eller strop, der anvendes til løft af maskinen, skal være justeret, så den fastholder maskinen i vatter og beskader maskinen mindst muligt.



- Forankringspunkterne til løft er angivet af følgende symbol
- Det er kun uddannet og godkendt personel, der må udføre løft af maskinen.



Løft aldrig maskinen med seler med løfteanordningerne sat på modvægten(-e).

Procedure for løft med hejsetov



Antallet af sjækler	Antal hejsetove	Længde	Maksimal belastning per sele og heks
4	4	2 m / 6 ft 7 in	1000 kg/ 2,205 lbs

D - Forskrifter for brug

5.9 - LÆSNING OG LOSNING MED ELEVATORVOGNE

- Udfør en sænkning af kurven.



Maskinen skal være helt sammenfoldet og i transportstilling.

- Kontrollér, at maskinens betjeningsanordninger er i position OFF.
- Forkliften, som benyttes til lastning og losning, skal have den rette kapacitet (Der henvises til  Afsnit B 4 Tekniske specifikationer).
- Juster afstanden mellem forkliftens gafler, så den svarer til maskinens gaffellommer.
- Indfør forkliftens gafler forsigtigt i maskinens gaffellommer.



Man må aldrig opholde sig under, eller for tæt på maskinerne under lastning.

En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen og fremkalde alvorlige kvæstelser og materielle skader.

Aflæsning

- Hæv maskinen forsigtigt og kontroller, at maskinens vægt er korrekt afbalanceret.
- Sænk maskinen langsomt og sæt den ned.

D - Forskrifter for brug

6 - Anbefaling for brug i koldt vejr

OBS!:-FØRSTE START SKAL ALTID UDFØRES FRA CHASSIS STYREPULTEN (NEDERSTE).

6.1 - HYDRAULIKOLIE

De omgivende udendørs forhold kan nedsætte maskinens ydeevne, hvis hydraulikolietemperaturen ikke opnår det optimale temperaturområde.

Det anbefales at bruge hydraulikolie i forhold til vejrliget. Se oversigten herunder.

Omgivende forhold	Viskositet SAE
Omgivende temperatur mellem - 15°C (5°F) og + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Omgivende temperatur mellem - 35°C (- 31°F) og + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Omgivende temperatur mellem 0°C (+ 32°F) og + 45°C (+ 113°F)	HV 68

OBS!:-DET ANBEFALES AT UDSKIFTE LAVTEMPERATUROLIEN, NÅR DEN OMGIVENDE TEMPERATUR HAR OPNÅET + 15°C (59°F). DET FRARÅDES AT BLANDE OLIER AF FORSKELLIGE MÆRKER ELLER FORSKELLIG SLAGS.

D - Forskrifter for brug

7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet

7.1 - OPLADNING AF BATTERIET

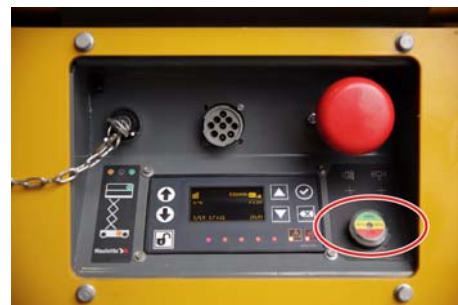
Fyld batterierne til elevationskurven efter hver arbejdsstilling på 8 time, eller hvis det er nødvendigt. Når elevationskurven ikke anvendes, skal batterierne genoplades mindst en gang ugentligt. Under normale omstændigheder tager batteriopladningen ca. 8-10 timer. Imidlertid kan en fuld opladning tage op til 24 timer, hvis batteriets opladningsniveau er meget lavt.

Batteriers ladestand

Nederste styrepanel :

Instrumentet (93) angiver opladningsniveauet.

- Grøn LED : Batteri 100 % opladet.
- Gul LED : Batteri 80 % opladet.
- Rød LED : Batteri i startfase af opladning.



Øverste styrepult :

Instrumentet (91) angiver opladningsniveauet.

- Batteriet er opladet :
- Blinker : Batterier med mindre end 40% opladning :
- Konstant tændt : Batterier med kun 20% opladning :



D - Forskrifter for brug

Hvornår skal batterierne oplades? :

- Batterierne må aldrig aflades mere end 80 % af deres kapacitet på 5 h.
- Når batterierne er afladet mellem 35 % og 80 % af deres nominelle kapacitet.
- Hvis der monteres nye batterier, skal de oplades efter 3 eller 4 timers brug, og dette skal gøres 3 til 5 gange
- Efter en lang periodes stilstand.
- Lad aldrig batterierne være afladene.
- I koldt vejr må man ikke udsætte genopladningen af batterierne, da elektrolytten ellers kan fryse.



- Oplad ikke batterierne, hvis elektrolyttens temperatur er over 40 °C(104 °F) . Lad den køle af.
- Hold overfladen af batterierne tør og ren. En forkert tilslutning eller en rustdannelse kan forårsage stort effekttab
- Opladeren er fra fabrikken indstillet med det kabel, som den er udstyret med. Hvis dette skal udskiftes, er det vigtigt at kontakte HAULOTTE® fabrikken, for at den kan give dig sit samtykke.

Hvordan oplades batterierne ? :



Før batterierne oplades, skal der slukkes for maskinen.

- Brug maskinens medbragte oplader. Opladeren har en ladeevne, der passer til batteriernes kapacitet.
- Kontrollér, at elnettets strømforsyning passer til opladerens forbrug.
- Fyld batterierne op med destilleret vand op til minimumsniveauet for elektrolyt, hvis et element har et niveau under dette minimum.
- Foretag dette i et rent, veludluftet lokale uden åben ild i nærheden.
- Flyt den øverste arbejdsplatform til et område med god udluftning, hvor der er et AC eludtag.

Opladertype	24 V - 20 Ah
Elektrisk forsyning	220 V enfaset 50 Hz 120 V enfaset 60 Hz 80 V enfaset 50 - 60 Hz
Systemets tryk	24 V
Opladningstid	Ca. 10 h for batterier, som er 80 % afladene

D - Forskrifter for brug

Opladning af batterierne i den øverst arbejdsplatform :

Tilslut et 12 AWG flerlederforlængerledning med jord og en maks. længde på 15 m (50 ft) i stikket i opladeren.

Sæt forlængerkablet i udtaget.

Starten foregår automatisk, så snart man tilslutter til elnettet. Opladeren er udstyret med en LED indikator, som sidder ved chassisstyrepulten :

- Grøn LED : Batteri 100 % opladet
- Gul LED : Batteri 80 % opladet
- Rød LED : Oplader i den første opladningsfase

Indikator-LED'et for opladning forbliver tændt under første stadie af ladecykklussen. Opladningen vises i LADEPANELET.

For at få vist batterispændingen, tryk på BATTERY VOLTAGE knappen og hold din inde.



Du må ikke frakoble effektledninger eller -stik mellem batterier og oplader, når opladeren er tændt. For at stoppe en igangværende opladning skal du altid frakoble forlængerledningen fra vekselstrømkilden.



Genoplad kun batterier i et område med god udluftning. Oplad ikke batterier i nærheden af ild, gnister eller andre potentielle antændingskilder. Batterier kan udlede højeksplosiv hydrogengas under opladning. Hvis der ikke er ordentlig udluftning, kan gasserne fra opladningen forårsage død eller alvorlig kvælstelse. Sørg altid for at oplade batterierne i den høje arbejdsplatform fjernt fra brændbare materialer.

Når batteriopladeren når 80% af kapaciteten, tændes den gule 80% OPLADET LED-lampe, og den grønne LED OPLADER indikator begynder at blinke.

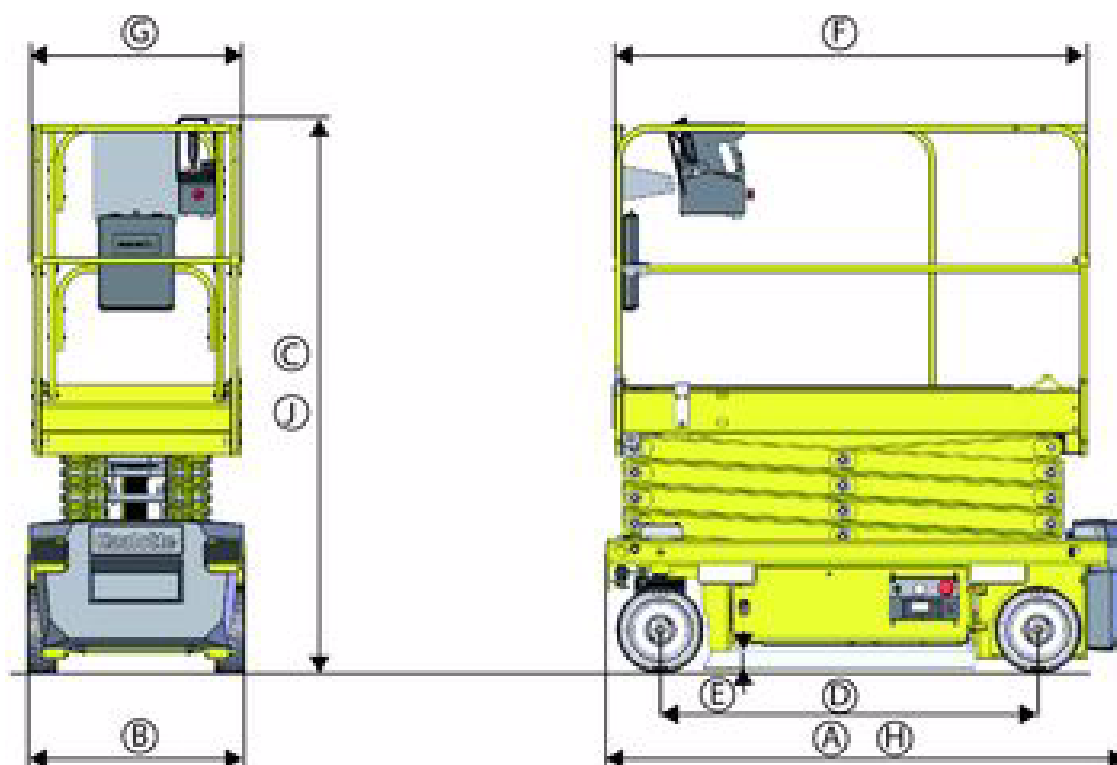
Tag forlængerkablet ud af stikket og opladerstikket på den høje arbejdsplatform. Opbevar forlængerledningen til næste gang.

OBS!:-TAG ALTID STRØMKABLET TIL BATTERIOPLADEREN UD, FØR DEN HØJE ARBEJDSPLATFORM FLYTTES. HVIS STRØMKABLET IKKE TAGES UD, KAN DER SKE SKADE PÅ UDSYRET.

E - Generelle specifikationer

1 - Maskinens mål

Sammenfoldet/transportposition : Konfiguration, der optager plads på jorden, for opbevaring og/eller levering af maskinen - Adgangssteder.



Bestemmelser CE og AS

Maskine		OPTIMUM 8	
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.
A	Totallængde	1,89 m	6 ft 2 in
B	Totalbredde	0,79 m	2 ft 7 in
C	Totalhøjde	1,99 m	6 ft 6 in
D	Akselafstand	1,38 m	4 ft 6 in
E	Frihøjde fra jorden - Potholes ude, platform hævet	2,2 cm	1 in
	Frihøjde fra jorden - Potholes trukket ind, platform sænket helt	6 cm	3 in
F X G	Platformens mål	1,73 m x 0,74 m	5 ft 8 in x 2 ft 5 in
H	Opbevaringslængde	1,89 m	6 ft 2 in
J	Opbevaringshøjde	1,99 m	6 ft 6 in

E - Generelle specifikationer

Bestemmelser ANSI og CSA

Maskine		OPTIMUM 1931 E	
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.
A	Totallængde	1,89 m	6 ft 2 in
B	Totalbredde	0,79 m	2 ft 7 in
C	Totalhøjde	1,99 m	6 ft 6 in
D	Akselafstand	1,38 m	4 ft 6 in
	Frihøjde fra jorden - Potholes ude, platform hævet	2,2 cm	1 in
E	Frihøjde fra jorden - Potholes trukket ind, platform sænket helt	6 cm	3 in
F X G	Platformens mål	1,73 m x 0,74 m	5 ft 8 in x 2 ft 5 in
H	Opbevaringslængde	1,89 m	6 ft 2 in
J	Opbevaringshøjde	1,99 m	6 ft 6 in

2 - Vægt for væsentligste komponenter

Specifikationer	OPTIMUM 8	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Samlet vægt for chassis	948 kg	2090 lbs
Vægt for saksemodul	430 kg	948 lbs
Vægt for platformmodul	125 kg	276 lbs
Hjulets bevægelige masse	19 kg	42 lbs
Styrehjulets bevægelige masse	19 kg	42 lbs
Vægt for midterste kontravægt	248 kg	547 lbs
Vægt for trinbrætkontravægt	244 kg	538 lbs

3 - Støj og vibrationer

Specifikationerne for støj og vibrationer er opnået under følgende betingelser :

- Støjudsendelsen omkring arbejdspladsen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.
- Det garanterede lydeffektniveau LWA (vist på produktet) er bestemt ifølge EU Direktivet 2000/14/CE.
- Vibrationerne der overføres af maskinen til hånd-arm og hele kroppen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.

Specifikationer	
Støjtryksniveau ved arbejdsposten	63 dBA
Vibrationer hånd-arm	Vibrationer, der overføres af denne MEWP (mobile lift-arbejdsplatform) fra hånd til arm overstiger ikke 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Vibrationer hele kroppen	Vibrationer, der overføres af denne MEWP til hele kroppen overstiger ikke 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Generelle specifikationer

4 - Hjul og dæk

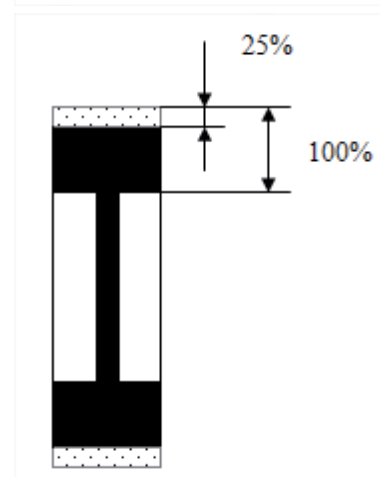
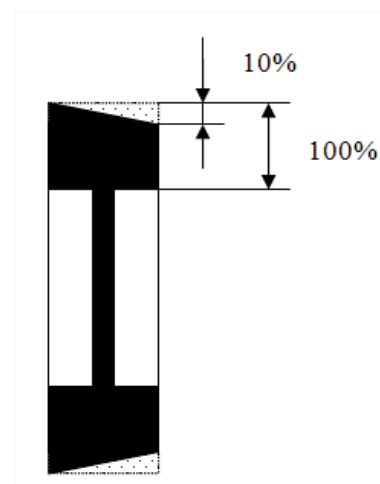
4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Komponent	Standardhjul
Artikelnummer	Solideal
Type	Oppumpede dæk
Størrelse	316 mm / 108 mm (12,5 in/ 4,25 in)
Tilspændingsmomenter	115 Nm (84.81 ft lbs)

4.2 - EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

Betingelser for udskiftning af hjul og dæk :

- Tilstedeværelse af revner, skader, deformationer eller andre unormale forhold på hjulet
- Tilstedeværelse af synlige skader på dækket :
- Snit eller hul > end 3 cm (2 in) i gummiprofilen i hele dækkets tykkelse.
- Større blærer, buler i den udvendige membran og i sidemembranen.
- Beskadigelse fra en stift/søm.
- Væsentligt slid af siderne (trådene synlige).
- Ensartet slid på støttefladen på jorden overskrider 25%



Fælge og dæk er vigtige komponenter for maskinens stabilitet. Af sikkerhedsgrunde skal man :

- kun anvende HAULOTTE®-reservedele, der svarer til maskinens tekniske specifikationer. Se kataloget over reservedele.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.

E - Generelle specifikationer

Fremgangsmåde for udskiftning :

- Løsn møtrikken på hjulet, der skal tages af.
- Hæv maskinen ved hjælp af en donkraft eller en talje.
- Tag hjulmøtrikken af.
- Aftag hjulet.
- Påsæt det nye hjul.
- Sænk maskinen ned på jorden igen.
- Stram hjulmøtrikken til det anbefalede moment. Se vejledningen for vedligeholdelse og reparation.

E - Generelle specifikationer

5 - Ekstraudstyr

5.1 - BLIKKENSLAGERKIT

5.1.1 - Beskrivelse

Dette tilbehør er en holder beregnet til at gøre transport af rør lettere. Det består af 2 bukke, der er fastgjort på bagsiden af platformen. Røret skal være placeret på bukkene og solidt fastgjort til dem med en gjord (medfølger ikke)

5.1.2 - Specifikationer

Specifikationer	OPTIMUM 8	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Holderens vægt	9 kg	20 lbs
Vægt for materiellet på holderen	50 kg	110 lbs
Maks. lastoverflade	0,3 m ² (Ø 0,2 m x 1,5 m)	3.3 sq.ft (Ø 8 in x 4 ft 11 in)
Maks. tilladt vindhastighed	0 m/s - 0 km/h	0 mph

5.1.3 - Sikkerhedsforskrifter



- Læs alle instruktioner grundigt før brug af tilbehøret.
- Dette tilbehør er beregnet til at transportere stænger og rør. Dette udstyr må ikke anvendes til at transportere andre former for last. .
- Ophæng ikke last.
- Udstyret må ikke overbelastes, og det skal sikres, at materiellet er fastgjort solidt med de medfølgende remme.
- Overskrid ikke platformens nominelle kapacitet. Den samlede vægt for tilbehør, last, brugere, værktøj og andet udstyr må ikke overstige den nominelle kapacitet.
- Der må ikke lastes rør, hvis overflade overstiger den maksimalt tilladte overflade. Hvis der lastes større overflade end tilladt, kan udsættelsen for vind nedsætte maskinens stabilitet. Installer ikke andet tilbehør der øger overfladen, der udsættes for vind.
- Brug ikke maskinen, hvis vindhastigheden overstiger den tilladte grænse for brugen af tilbehøret.
- Holderen skal altid placeres på siden af platformens øverste styrepult.
- Under manøvrer skal kan bevare en tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem lasten og forhindringer i arbejdsområdet.

E - Generelle specifikationer

5.1.4 - Eftersyn før brug

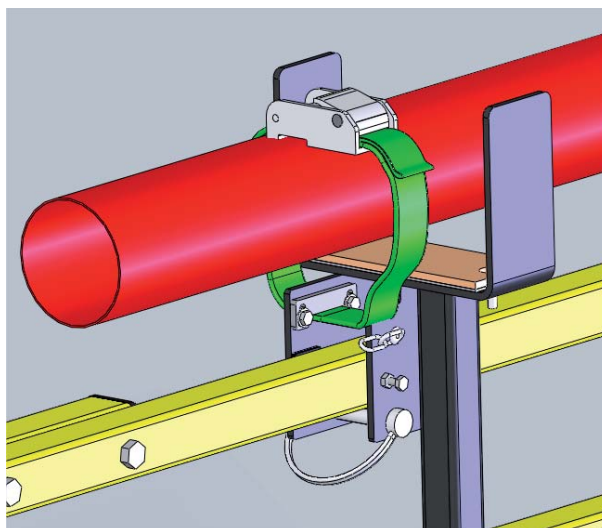


- Kontroller, at holderen ikke har revner eller andre skader.
- Kontroller, at holderen er korrekt fastgjort til platformen (Fastgørelsesskruer spændt og stifter placeret korrekt).
- Sørg for, at informationsetiketten er til stede og læselig på holderen.
- Tjek, at remmen eller remmene ikke er snoede eller forrevne.
- Kontroller, at placeringen af lasten og tilbehøret ikke forhindrer betjeningen og adgangen til platformen.
- Kontroller, at placeringen af tilbehøret og lasten ikke nedsætter udsynet under manøvrer i arbejdsområdet.

5.1.5 - Brug

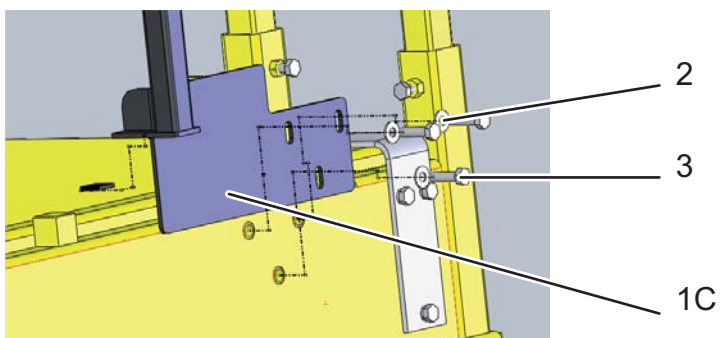
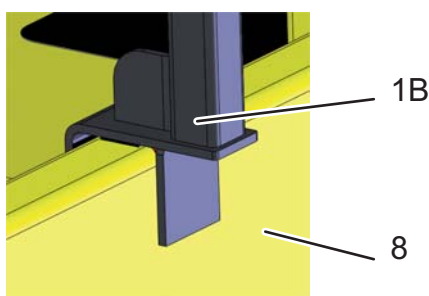
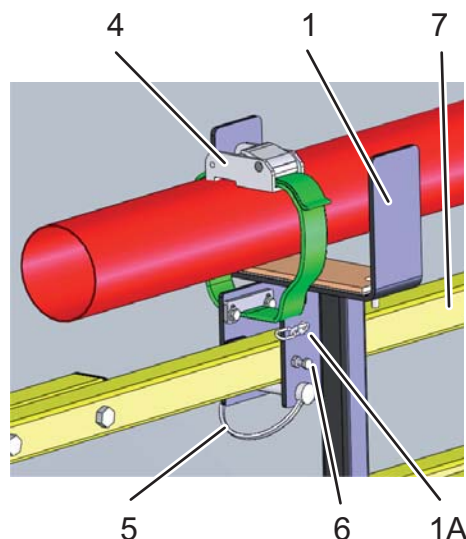
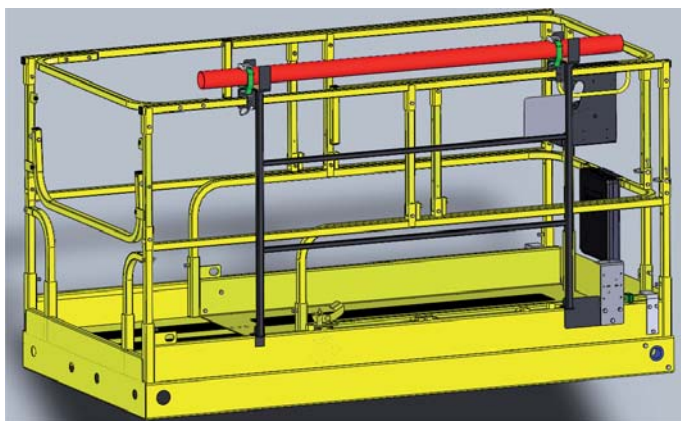
- Placer lasten og centrér den, så den hviler på holderens 2 bøjler.
- Fastspænd lasten solidt på hver bøjle ved hjælp af de medfølgende remme.

Foreskrifter ved påsætning af gjord



E - Generelle specifikationer

5.1.6 - Afmontering - Montering



Markering	Beskrivelse
1 - 1A - 1B - 1C	Holder
2	Elastisk ring
3	Fastgørelsesbolt
4	Sele
5	Blokeringsstift
6	Reguleringsskrue
7	Rækværk
8	Platform

- Klem rørholderen (1, 1A, 1B) og (1C) ned over stativets faste eller foldbare sikkerhedsskjold (7).
- Lås ved hjælp af stiften (5).
- Spænd 3 skrue (3) og 3 rondellerne (2) med det anbefalede tispændingsmoment

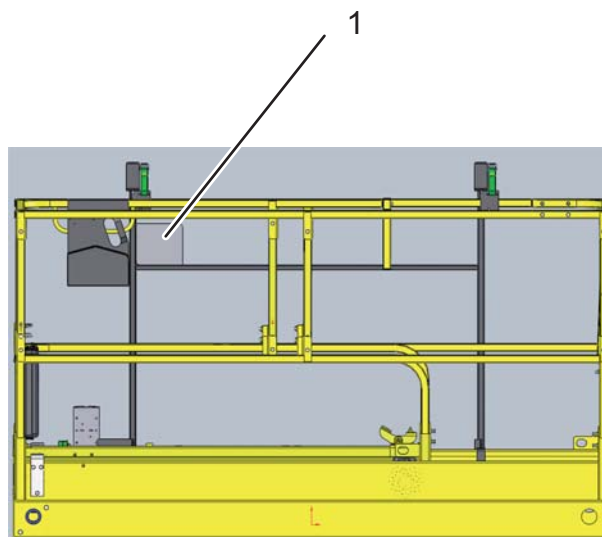
OBS!:-ANBEFALET TILSPÆNDINGSMOMENT : 22 NM (16 FT LBS)

- **Forsøg før ibrugtagning** : Placer og sikr lasten på maks. 50 kg (110 lbs) på holderen. Sørg for, at holderne kan bære lasten og tjek visuelt, at strukturen ikke er beskadiget.

E - Generelle specifikationer

5.1.7 - Særlige mærkater

Placering af mærkaterne



Markering	Beskrivelse	Kvantitet	Kode
1	Risiko for vipning	1	På engelsk - ANSI : 4000317600 På fransk - ANSI : 4000317630 På spansk - ANSI: 4000317620

F - Service

1 - Generelt

Som ejer og/eller bruger af et Haulotte produkt er din sikkerhed yderst vigtig for HAULOTTE®, og det er derfor, at HAULOTTE® lægger særlig stor vægt på sine produkters sikkerhed.

INSPEKTIONERNE er ikke blot nødvendige for HAULOTTE®, men de kræves ligeledes i industristandarder og/eller af lovmæssige bestemmelser.

For at sikre at dit udstyr forsat har et ydelsesniveau der lever op til fabriksstandarderne, er det vigtigt, at vedligeholde udstyret regelmæssigt og undlade at udføre modifikationer, som ikke er godkendt af HAULOTTE®. Regelmæssige inspektioner til tiden gør det muligt at reducere nedetiden for maskinerne samt at forhindre eventuelle kvæstelser.

OBS!:-ANVEND IKKE, MEDMINDRE DU ER KENDT MED OG UDDANNET I BRUG AF MASKINENS FUNKTIONSPRINCIPPER I FULD SIKKERHED, SOM BESKREVET I BRUGSVEJLEDNINGEN, SOM MEDFØLGER MASKINEN.

Visning af hele maskinen :

- Inspektionen rundt om maskinen tager kun nogle få minutter ved begyndelsen og slutningen af hver arbejds-skifte - Bedste middel til at forhindre mekaniske problemer og udsættelse af sikkerheden.

Hvad skal der gøres? :

- Brug sanserne: synet, lugte-, høre- og følesansen.

Hyppighed :

- Kontrollér periodisk maskinen i løbet af arbejdsdagen.
- Sørg for at udføre inspektionen på samme måde hver gang.
- Udfør en af disse inspektioner ved begyndelsen af dit arbejds-skifte og ved slutningen af dit arbejds-skifte.

OBS!:-HVIS DER FINDES SKADER ELLER IKKE AUTORISEREDE MODIFIKATIONER, SKAL MASKINEN SÆTTES UD AF DRIFT, INDTIL REPARATIONERNE ER UDFØRT AF EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.

Ejeren skal udføre den foreskrevne vedligeholdelse, der pålægges af Haulotte, før enhver brug af maskinen.

Hvis de periodiske serviceindgreb ikke overholdes, kan dette medføre :

- Ophævelse af garantien.
- Driftsfejl ved maskinen.
- Formindsket funktionssikkerhed af maskinen, og nedsættelse af dens levetid.
- Problemer vedrørende brugernes sikkerhed.

Teknikerne hos HAULOTTE Services® er specielt uddannede i HAULOTTE® maskiner, og råder over originale reservedele, den påkrævede dokumentation, samt det hensigtsmæssige værktøj.

Oversigterne for eftersyn og vedligeholdelse angiver rollen og ansvaret for hver enkel under maskinernes periodiske vedligeholdelse  Afsnit C 4 Inspektioner og funktionstester.

F

 - Service

2 - Tidsplan for vedligeholdelse

Dette afsnit giver de nødvendige oplysninger for brug af maskinen i fuld sikkerhed. For længst mulig levetid og korrekt funktion skal man sørge for, at alle krævede inspektioner og al vedligeholdelse bliver udført. Der er en række faktorer, der kan påvirke levetiden, inklusive, men ikke begrænset til, stregheden af driftsforholdene/daglig vedligeholdelse, som skal udføres i overensstemmelse med herværende vejledning.

Under strenge driftsforhold kan der kræves kortere tid mellem vedligeholdelserne. Maskiner der ikke har været i drift i mere end 3 måneder, skal undergå et periodisk eftersyn, før de sættes i drift igen.

Vedligeholdelsen skal udføres af et kvalificeret selskab eller person. Det er ejeren/lejeren (ansat i selskabet eller andet), der er ansvarlig for valget af vedligeholdelsesselskabet/-personen.

De udførte vedligeholdelseshandlinger skal registreres i et register.

F - Service

3 - Inspektionsprogram

3.1 - GENERELT PROGRAM

Maskinen skal efterses jævnlige, mindst 1 gang om året. Formålet med inspektionen er at finde alle fejl, som potentielt kan føre til en ulykke under den daglige brug af maskinen. De lokale regler og bestemmelser kan kræve jævnlige eftersyn.

HAULOTTE® kræver flere og mere omfattende eftersyn af produktet for at forlænge det levetid.

Alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Resultatet af disse eftersyn bør nedfældes i et sikkerhedsregister åbnet af virksomhedens leder. Dette register eller hæfte samt listen over kvalificerede vedligeholdelsesteknikere skal stilles til rådighed for arbejdsinspektøren og HAULOTTE Services®.

Hvornår	Ansvarlig	Pågældende person	Hvad
Før salg	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
Før udlejning	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Daglig inspektion
Før brug eller ved hver skift af bruger	Bruger	Bruger	
1 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
5 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Udvidet inspektion
10 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Generel inspektion

3.2 - DAGLIG INSPEKTION

Det daglige eftersyn består af et visuelt eftersyn, funktions- og sikkerhedstests, og skal udføres af operatøren før brug af maskinen.

Denne inspektion er brugerens ansvar.

F - Service

3.3 - PERIODISK INSPEKTION

Det periodiske eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens specifikationer for funktion og sikkerhed.

Det skal udføres før salg/videresalg af maskinen og/eller mindst 1 gang om året.

De lokale bestemmelser kan pålægge specifikke krav angående hyppighed og indhold.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren, og alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Denne inspektion er et tillæg til den daglige inspektion.

Denne inspektion skal også udføres efter :

- En af- og påmontering af vigtige dele.
- En reparation omfattende apparatets væsentlige organer.
- Ethvert uheld, der medfører krav.

3.4 - UDVIDET INSPEKTION

Det udvidede eftersyn er en mere omfattende kontrol af maskinstrukturens komponenter, der sikrer, at alle maskinens funktioner er ok.

Dette eftersyn skal udføres for hver 5000 timer eller for hver 5 år.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion

OBS!:-SE VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.

3.5 - GENEREL INSPEKTION

Det generelle eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens integritet og gode funktion, efter en driftsperiode på 10 år.

Dette eftersyn skal finde sted for hvert 10 år og derefter gentages for hvert 5.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Denne inspektion er ejerens ansvar, og den skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion
- Udvidet inspektion

OBS!:-SE VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.

F - Service

4 - Reparationer og indstillinger

Omfattende reparationer, indgreb og justeringer af sikkerhedssystemer eller komponenter skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker. Brug udelukkende originale dele og komponenter.

OBS!:-HAULOTTE SERVICES®-TEKNIKERNE ER SPECIELT UDDANNEDE TIL AT UDFØRE REPARATIONER, LAVE STØRRE INDGREB OG JUSTERINGER PÅ SIKKERHEDSSYSTEMER ELLER HAULOTTE®-MASKINDELE. TEKNIKERNE LEVERER ORIGINALE HAULOTTE®-RESERVEDELE SAMT DET NØDVENDIGE VÆRKTØJ OG UDARBEJDER DOKUMENTEREDE OG DETALJEREDE RAPPORTER OVER ALLE OPGAVER.

HAULOTTE Services® kan ikke holdes ansvarlig for skader, der måtte opstå efter reparationer eller vedligeholdelse i dårlig kvalitet udført af ikke-kvalificeret personel.

HAULOTTE® minder om, at der ikke må udføres nogen modifikationer uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

Alle ikke godkendte reparationer eller modifikationer ophæver garantien fra HAULOTTE®.

Når en "Seddel for vedligeholdelse eller sikkerhed" udgives, er det vigtigt straks at foretage de nødvendige foranstaltninger med stor omhu for at garantere HAULOTTE®-produkterne en bedre stabilitet og større sikkerhed. Når formularen er blevet tilsendt, skal man sikre sig, at den er korrekt udfyldt og forevist HAULOTTE®.

OBS!:-NÅR DENNE MASKINE SKAL UDRANGERES ELLER BORTSKAFFES, SKAL KORREKTE GENBRUGSMÅDER OVERVEJES. EMNER, DER KRÆVER SÆRLIG BORTSKAFFELSE FINDES I EN LISTE MED INSTRUKTIONER I SERVICEMANUALEN.

[illegible]

G

- Diverse oplysninger

1 - Garantiniveau

1.1 - EFTERSALGSSERVICE

Vor Eftersalgsservice HAULOTTE Services® står helt og holdent til din rådighed både under og efter garantiperioden for at sikre dig den nødvendige service :

- Kontakt vor Eftersalgsservice med angivelse af den nøjagtige type maskine og dens serienummer.
- Ved bestilling af forbrugsstoffer eller reservedele skal man bruge herværende vejledning samt HAULOTTE® -kataloget Essential for at modtage originale HAULOTTE® -reservedele, som er den eneste garanti for at opnå en korrekt udskiftningsdel og maskinens perfekte funktion.
- I tilfælde af driftssvigt eller mindre hændelse, der omfatter en HAULOTTE® -maskine, bedes man straks kontakte HAULOTTE Services®, som vil reagere hurtigst muligt, også selv om driftssvigtet ikke omfatter materielle skader og/eller kvæstelser.

1.2 - FABRIKANTENS GARANTI

1.2.1 - Garantiansvar

Så snart maskinen modtages, skal ejeren eller lejereren kontrollere maskinens tilstand, og udfylde den følgeseddel, som han får udleveret.

1.2.2 - Garantiens varighed

Indeværende garanti tilstås for en periode af 12 måneder eller maksimalt 1000 timer hvad angår løfteapparater og håndteringsapparater, og for 2000 timer hvad angår entreprenørmaskiner, fra leveringsdatoen; den først nåede grænse gælder.

Garantien er på 6 måneder for reservedele.

1.2.3 - Fremgangsmåde

For at kunne påberåbe sig denne garanti skal ejeren eller lejereren hurtigst muligt skriftligt advisere den nærmeste HAULOTTE® filial, eller den filial, som deltog i leveringen af maskinen (som er den eneste, der er bemyndiget til at udføre et indgreb under konstruktørgarantien), om den konstaterede defekt.

Det tilkommer filialen at afgøre, om den del, der er konstateret defekt, skal repareres eller udskiftes.

Ejeren eller lejereren skal fremvise det korrekt udfyldte servicehæfte, som blev udleveret ved leveringen af maskinen, som dokumentation for, at serviceindgrebene er blevet udført som anbefalet af konstruktøren.

Ejeren eller lejereren skal garantere for at fejlen, der er dækket af HAULOTTE®-garantien, meddeles hurtigst muligt til HAULOTTE®-service, og at denne service har godkendt fejlen, eller ejeren eller lejereren skal meddele om fejlen skriftligt.

Indgrebene under garanti af HAULOTTE® udføres fortrinsvis af den filial, som deltog i leveringen af maskinen.

G

- Diverse oplysninger

1.2.4 - Garantibetingelser

HAULOTTE® garanterer sine produkter mod defekter, mangler eller konstruktionsfejl, når manglen eller fejlen er blevet bragt til HAULOTTE®'s kendskab af ejeren eller lejer.

Garantien udstrækker sig hverken til følgerne af normalt slid, eller til mangler, driftsuheld eller skader som følge af dårlig service eller unormal brug, og især som følge af overbelastning eller eksternt sammenstød, mangelfuld montering, eller ændring af karakteristika for et af produkterne forhandlet af HAULOTTE®, og udført af ejeren eller lejer.

I tilfælde af drift eller brug, som måtte stride mod instrukserne eller anbefalingerne i indeværende servicehæfte, vil garantien ikke være gyldig.

Ved hvert serviceindgreb skal maskinens brugsvarehed altid angives ved aflæsning af timetælleren; denne skal holdes i god funktionsstand for at garantere for brugsvareheden, samt for at dokumentere, at service er foretaget på det anbefalede tidspunkt.

Garantiforpligtelsen for den ovenfor nævnte varighed ophører øjeblikkeligt og med fuld ret, hvis den opståede fejl skyldes følgende årsager :

- I tilfælde af brug af ikke-originale HAULOTTE® reservedele.
- I tilfælde af, at der benyttes andre elementer eller produkter end dem, som konstruktøren anbefaler.
- I tilfælde af fjernelse eller ændring af navn, serienumre eller identifikationsmærker for mærket HAULOTTE®.
- I tilfælde af en urimelig forsinkelse ved anmeldelse af en fabrikationsfejl.
- I tilfælde af fortsat brug af maskinen, skønt der er konstateret problemer.
- I tilfælde af beskadigelser opstået ved en ændring af maskinen, som falder uden for HAULOTTE®'s specifikationer.
- I tilfælde af brug af smøremidler, hydraulikolie eller brændstof, som ikke svarer til HAULOTTE®'s anbefalinger.
- I tilfælde af ukorrekt reparation, fejlagtig brug af kunden, eller uheld forårsaget af tredjepart.
- I tilfælde af en ulykke påført af tredjepart.

Bortset fra særlig aftale vil ethvert garantikrav, som måtte opstå efter den ovenfor fastsatte garantiperiode, blive betragtet som uberettiget.

G

- Diverse oplysninger

Denne garanti dækker ikke skader, som direkte eller indirekte måtte opstå som følge af fejl eller mangler dækket af denne :

- Forbrugsvarer : Enhver genstand eller del, som udskiftes ifølge normal brug af maskinen, kan ikke gøres til genstand for krav om dækning under garantien (slinger, olie, filtre, etc.).
- Indstillinger : Enhver justering af en hvilken som helst slags kan til enhver tid blive nødvendig. Derfor er justeringerne en normal brugsbetingelse for maskinen, og kan ikke dækkes af garantien.
- Forurening af brændstof- og hydraulikkredsløbene : Alle forholdsregler er truffet for at sikre, at brændstof og hydraulik leveres i ren tilstand. HAULOTTE® godkender ikke nogen garantikrav vedrørende rensning af brændstofkredsløb, filter, indsprøjtningspumpe eller noget andet udstyr i direkte kontakt med brændstof, smøremidler....
- Sliddele (slidsko, ringe, dæk, tilslutninger, etc.) : Per definition er disse dele udsat for forringelse under driftsperioden. Derfor kan sliddele ikke inddrages under garantien.

A

B

C

D

E

F

➤ G

H

I

G

- Diverse oplysninger

2 - Kontaktinformationer for filialer

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOADELA LRS TEL : +351 21 995 98 10 FAX : +351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 - USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

G

- Diverse oplysninger

Til elektriske maskiner (med batteriforsyning)

CALIFORNIA

PROPOSITION 65 BATTERY WARNING

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.

WASH HANDS AFTER HANDLING.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

[illegible]